




LOGLIFE FILTER

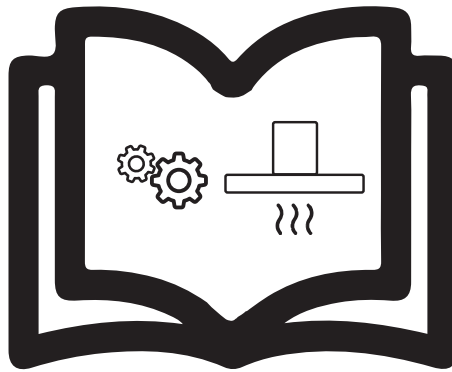
DANSK ■ NORSK ■ SVENSKA ■ SUOMI ■ NETHERLANDS ■ ESPAÑOL ■ ENGLISH

VEJLEDNING
Vejledning ■ Anvisning ■ Ohjeet
Handleiding ■ Instrucciones ■ Instructions



YDERLIGERE INFORMATION

Mer informasjon ■ Mer information ■ Lisätietoja
Más información ■ Further Information



THERMEX SCANDINAVIA A/S



www.thermex.dk



THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.



www.thermex.es



THERMEX SCANDINAVIA AS



www.thermex.no



THERMEX SCANDINAVIA A/S



www.thermex.fi



THERMEX SCANDINAVIA AB



www.thermex.se



THERMEX SCANDINAVIA A/S



www.thermex.nl



INDHOLD

Dansk	4
Norsk	10
Svenska	16
Suomi	22
Nederlands	28
Espanol	34
English	40

INDHOLD

Generel advarsel	5
Montering	6
Vedligehold og regenerering	8
Service	9

GENEREL ADVARSEL

- Denne enhed er kun beregnet til brug i private hjem, hvis den benyttes til andre formål bortfalder reklamationsretten.
- Al installation skal udføres af en faguddannet tekniker i overensstemmelse med anvisningerne fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gældende lovgivning.
- Thermex fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der er opstået som følge af forkert installation, montering, brug eller forkerte indstillinger.

FØR MONTERING/IBRUGTAGNING

- Kontrollér enheden for transportskader, fejl og mangler straks ved modtagelsen.
- Transportskader anmeldes straks ved modtagelse til transportfirma og Thermex.
- Fejl og mangler skal anmeldes til Thermex inden 8 dage efter modtagelsen, og senest inden montering/ibrugtagning.
- Der kan forekomme sorte små partikler i emballagen, når produktet modtages, hvilket er små kulpartikler, som kan udløses under transport. Dette vil ikke have indflydelse på virkningen af produktet.

MONTERING

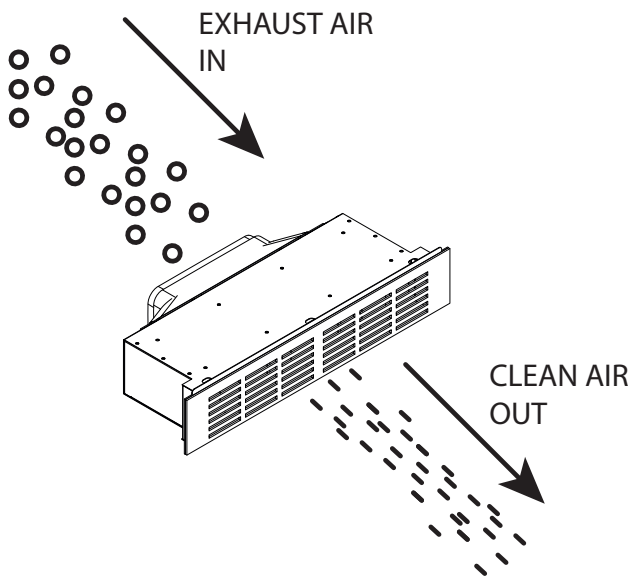
- Den nationale lovgivning, bygningsreglementer o.l. vedrørende udledning af luften skal overholdes.
- Det skal tilsikres, at tilslutningen mellem produktet og emhætten er tæt, da produktet ellers ikke virker optimalt.
- Der skal minimum være en afstand på 30 mm fra filteret til de omgivende elementer, for at sikre optimal effekt af filteret.

PRODUKTETS BRUG

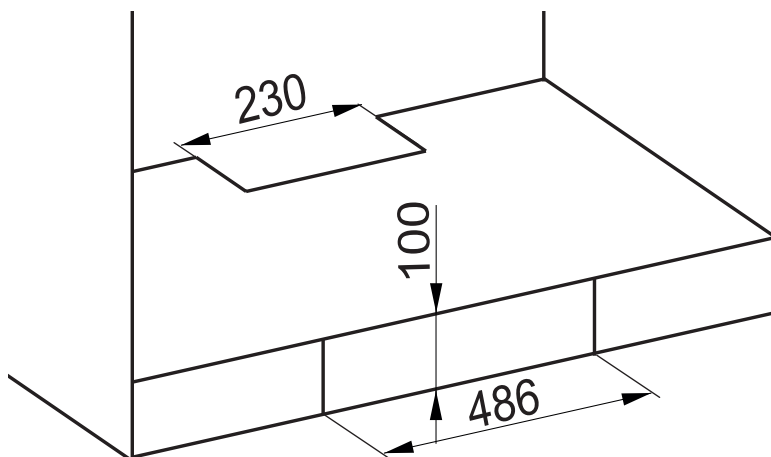
- Læs altid denne vejledning grundigt igennem INDEN anvendelsen af produktet påbegyndes.
- Gem altid denne vejledning til senere brug.
- Reparer eller udskift ikke nogen af produktets dele, medmindre det udtrykkeligt er anbefalet i vejledningen.
- Al form for reparation skal udføres af en faguddannet tekniker.
- Produktet må kun benyttes af børn under 8 år, personer med fysiske, psykiske eller sensoriske funktionsnedsættelser, samt personer der mangler erfaring eller viden, såfremt disse personer er under opsyn, eller har modtaget den nødvendige oplæring i at kunne anvende produktet på en sikker måde.
- Børn skal være under opsyn således, at de ikke leger med produktet.
- Rengøring og vedligehold må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

MONTERING

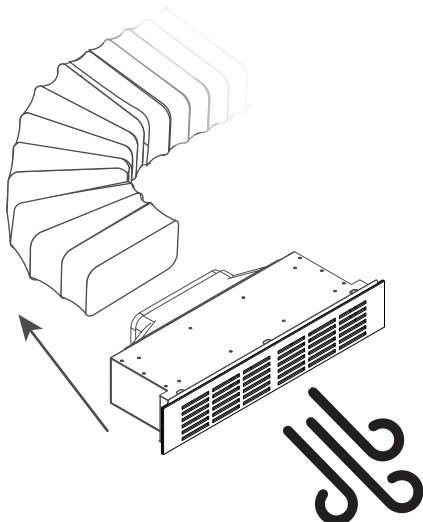
Recirkuleringsfilteret anvendes til at rense luften fra emhætten. Filteret placeres således at luften blæses tilbage ud i rummet.



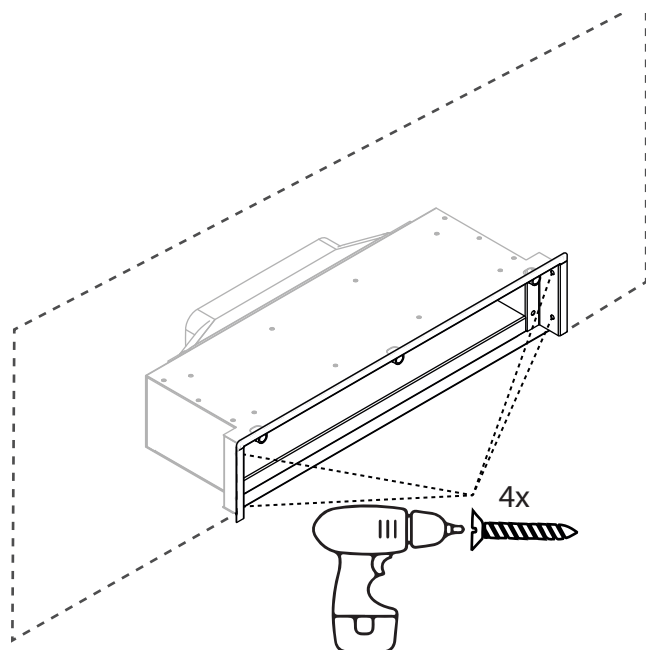
Filteret kan monteres i sokkelen i køkkenet, og kræver en udskæring på 100mm x 486mm.



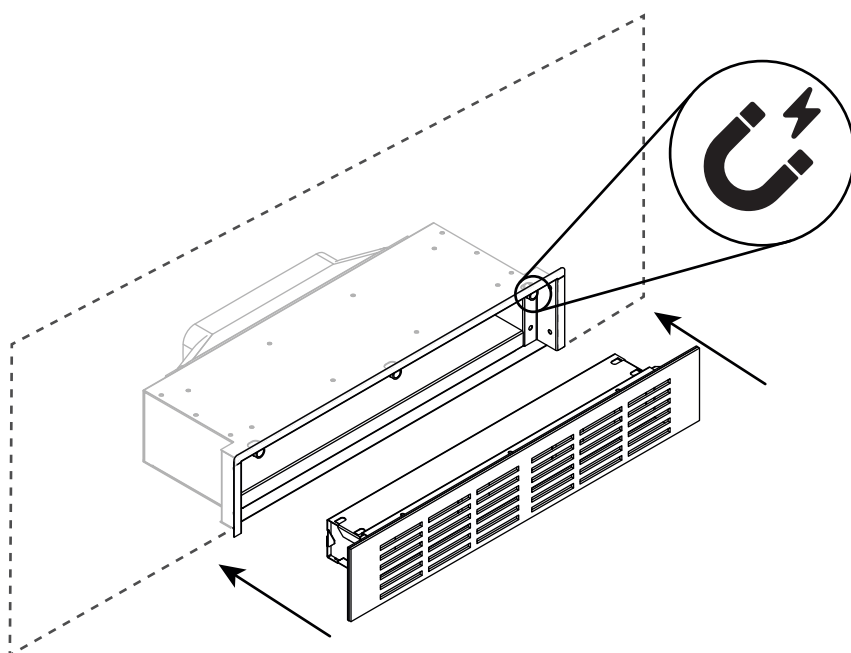
Indsæt herefter filteret i udskæringshullet, og monter rørforingen fra emhætten til filteret.



Recirkuleringsfilteret fastmonteres ved brug af skruehullerne, som illustreret på tegningen.



Påmonter frontpladen, med det aktive kul, ved omhyggeligt at skubbe den på plads, hvor den gribes af de formonterede magneter. Finjuster evt. frontpladen, således at kanten er dækket hele vejen rundt.



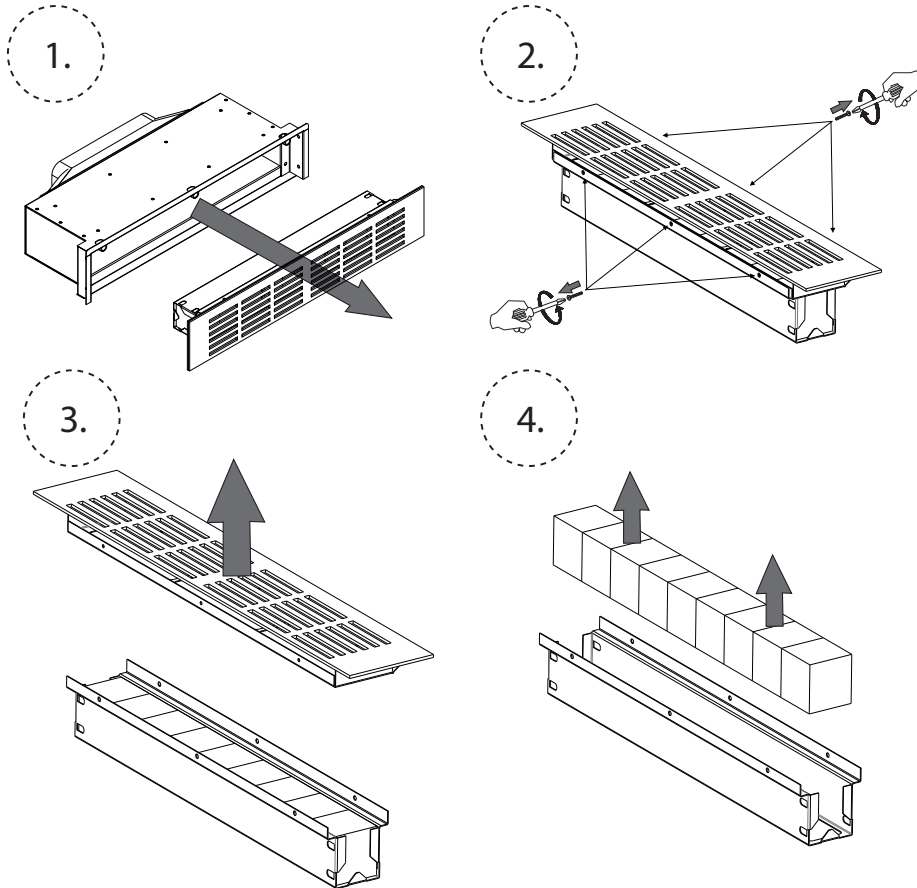
VEDLIGEHOLD OG REGENERERING

Recirkulæringsfilteret er et genanvendeligt filter, som ved korrekt brug og vedligehold kan holde i op til ca. 3 år.

Filteret er klar til brug efter installation, og kræver ikke servicering eller vedligehold ud over alm. rengøring af frontplade og regenerering af de aktive kul.

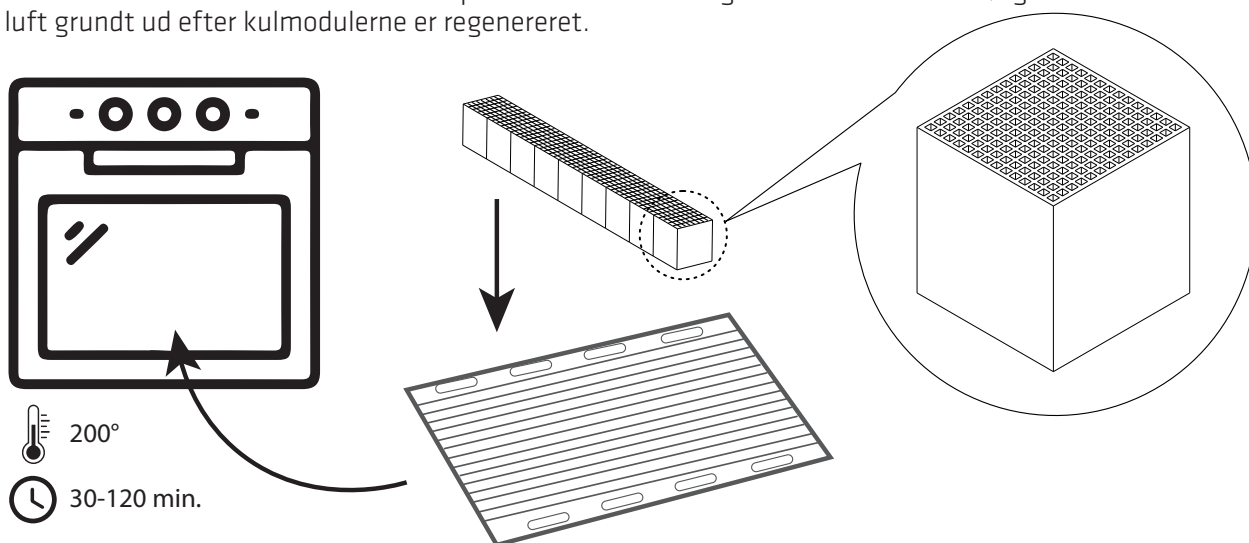
Det aktive kul bør regenereres via varmebehandling ca. hver 3-6 måned, alt efter hvor meget enheden anvendes.

For regenerering, afmonteres frontpladen, og de aktive kulmoduler tages ud af holderen, som illustreret på tegningen..



Efter at kulmodulerne er taget ud, placeres de vertikalt på en rist, som illustreret på tegningen. Kulmodulerne kan nu bages i en oven ved max. 200° i 30-120 min.

OBS: Det er helt normalt at der under processen udskilles lugt fra kulmodulerne. Sørg for at rummet er ventileret og luft grundt ud efter kulmodulerne er regenereret.



Efter at kulmodulerne er regenereret, slukkes ovnen og kulmodulerne afkøles inde i ovnen. Når kulmodulerne er helt afkølede, installeres de i frontpladen igen, og sættes tilbage i filteret.

SERVICE

Før du melder service på dit Thermex produkt, er det vigtigt, at du har læst monterings- og/eller brugervejledningen grundigt igennem. Det tilsikrer, at Thermex kan yde dig den bedst mulige assistance.

Serviceafdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblik på:

- Teknisk support til montering og installering af dit produkt.
- Præcisering af funktionaliteter i dit produkt.
- Serviceanmodning under reklamationsretten på dit produkt.

BEMÆRK: Ved henvendelser inden for reklamationsretten vil du blive bedt om dokumentation for dit køb i form af en købskvittering. Gem derfor altid din købskvittering.

Inden henvendelse vedrørende serviceanmodninger indenfor reklamationsretten er det vigtigt at have alle de nødvendige oplysninger parat:

- Fejlbeskrivelse
- Oplysninger om købet
- Navn, adresse, telefonnummer og evt. e-mailadresse

Serviceanmodninger under reklamationsretten kan ske ved at udfylde serviceformularen på www.thermex.dk/service, hvor også servicebetingelserne kan læses. Henvendelser vedrørende teknisk support eller præcisering af funktionaliteter kan ske ved at sende en forespørgsel til service@thermex.dk eller på tlf. +45 9892 6233.

INNHOLD

Generell advarsel	11
Montering	12
Vedlikehold og regenerering	14
Service	15

GENERELL ADVARSEL

- Enheten er kun beregnet på bruk i private hjem. Hvis den brukes til andre formål bortfaller reklamasjonsretten.
- All installasjon skal utføres av en fagutdannet tekniker i overensstemmelse med anvisningene fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gjeldende lovgivning.
- Thermex fraskriver seg ethvert ansvar for skader som er oppstått som følge av feil installasjon, montering, bruk eller innstillinger.

FØR MONTERING/BRUK

- Kontroller enheten for transportskader, feil og mangler når du mottar den.
- Transportskader rapporteres umiddelbart ved mottak til transportfirmaet og Thermex.
- Feil og mangler skal rapporteres til Thermex innen 8 dager etter mottak, og senest før montering/bruk.
- Det kan finnes små sorte partikler i emballasjen når produktet mottas. Dette er små kullpartikler, som kan ha falt ut under transport. Det vil ikke påvirke produktets effektivitet.

MONTERING

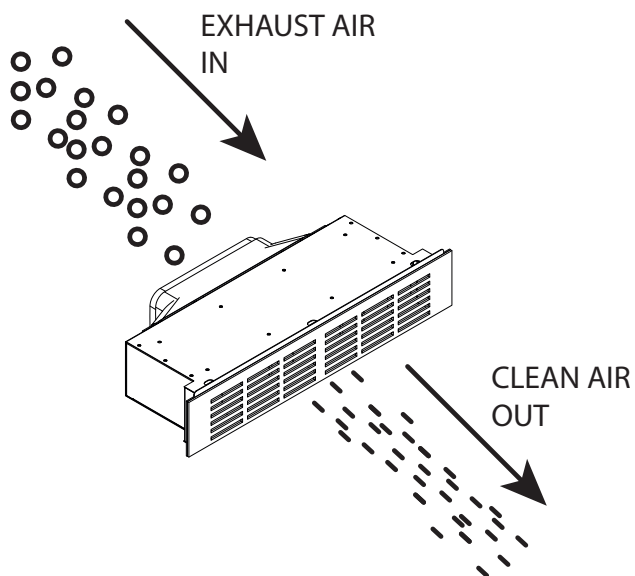
- Nasjonal lovgivning, byggeforskrifter, o.l. for avtrekk skal overholdes.
- Pass på at forbindelsen mellom produktet og viften er tett. Hvis ikke, vil ikke produktet fungere optimalt.
- Det skal være en minimum avstand på 30 mm mellom filteret og de omgivende elementene, for å sikre optimal effekt av filteret.

BRUK AV PRODUKTET

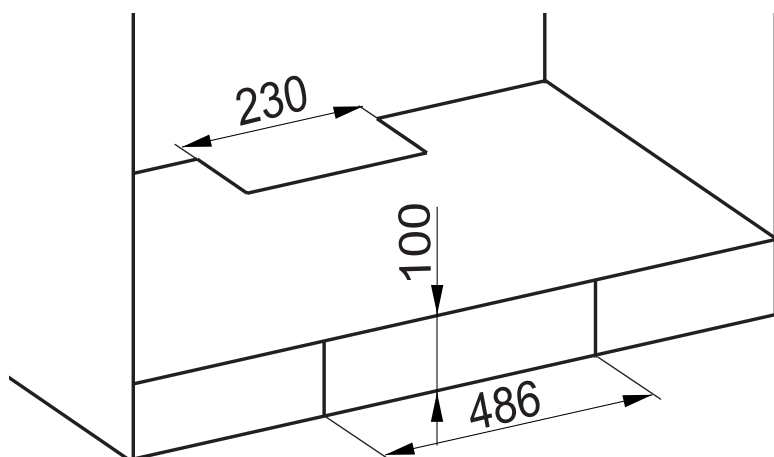
- Denne bruksanvisningen må leses grundig FØR produktet tas i bruk.
- Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
- Slå alltid av strømmen til produktet før rengjøring, vedlikehold eller reparasjon.
- Ingen av produktets deler må repareres eller skiftes ut med mindre det er uttrykkelig anbefalt i anvisningen.
- All form for reparasjon skal utføres av en fagutdannet tekniker.
- Produktet må ikke betjenes av barn under 8 år, personer med fysiske, psykiske eller sensoriske funksjonshemninger eller personer som mangler erfaring eller kunnskap, med mindre disse personene er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i å bruke produktet på en trygg måte.
- Barn må være under tilsyn for å påse at de ikke leker med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal kun utføres av barn dersom de er under tilsyn.
- For å unngå brannfare må produktet kun brukes til en vifte med fettfilter.
- Viftens bruksanvisning må alltid følges for å sikre riktig bruk.

MONTERING

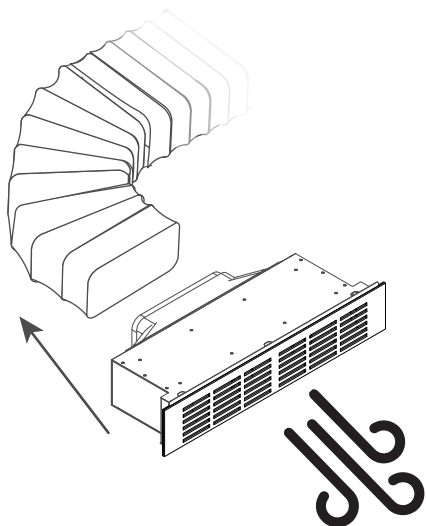
Resirkulasjonsfilteret brukes til å rense luften fra hetten. Filteret plasseres slik at luften blåses tilbake i rommet.



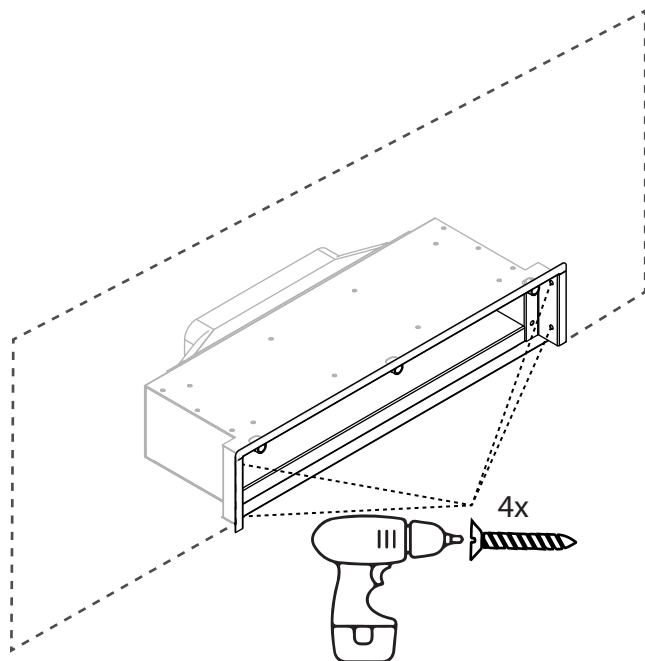
Filteret kan monteres i basen på kjøkkenet, og krever et utsnitt på 100 mm x 486 mm.



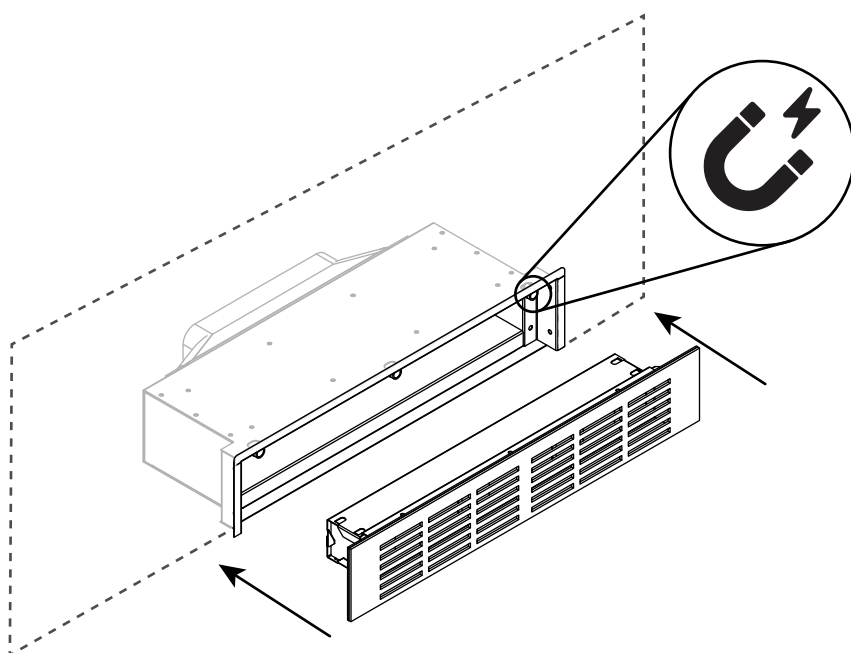
Sett deretter filteret inn i det utskårne hullet og monter røret fra hetten til filteret.



Resirkulasjonsfilteret festes ved hjelp av skruehullene, som vist på tegningen.



Monter frontplaten med aktivert karbon ved å skyve den forsiktig på plass der den blir grepet av de forhåndsmonterte magneter. Finjuster om nødvendig. frontplaten slik at kanten dekkes hele veien rundt.



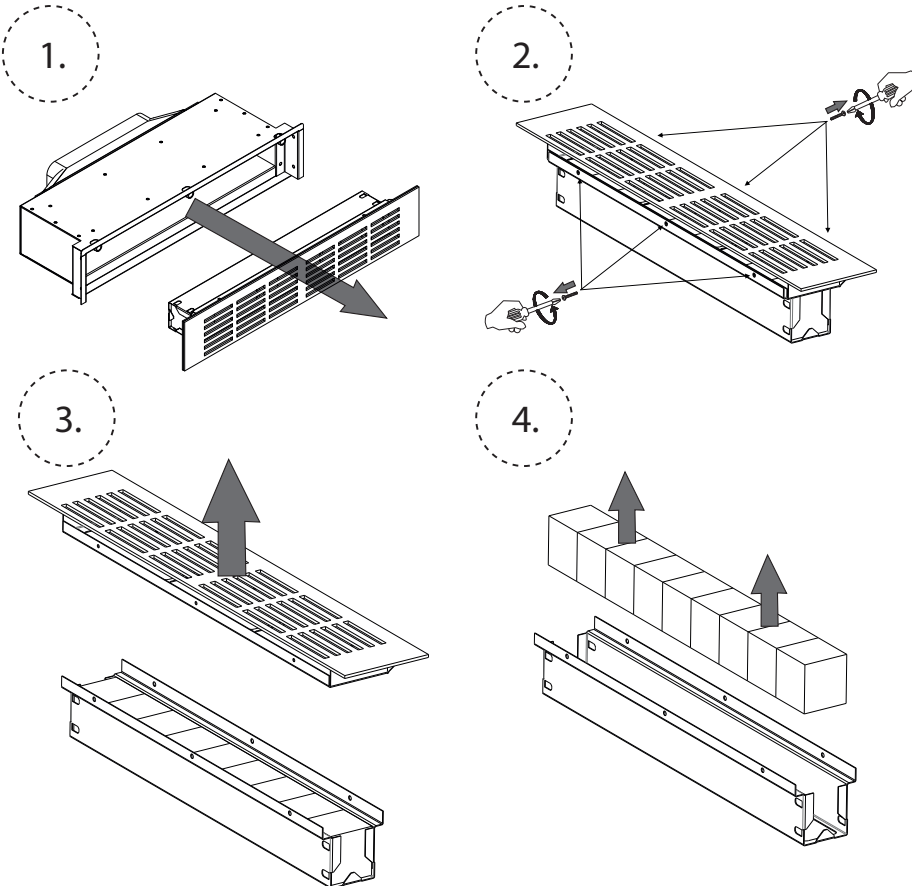
VEDLIKEHOLD OG REGENERERING

Resirkulasjonsfilteret er et gjenbrukbart filter, som med riktig bruk og vedlikehold kan vare i opptil ca. Tre år.

Filteret er klart til bruk etter installasjon, og krever ikke service eller vedlikehold utover det normale. rengjør frontplaten og regenererer det aktive karbonet.

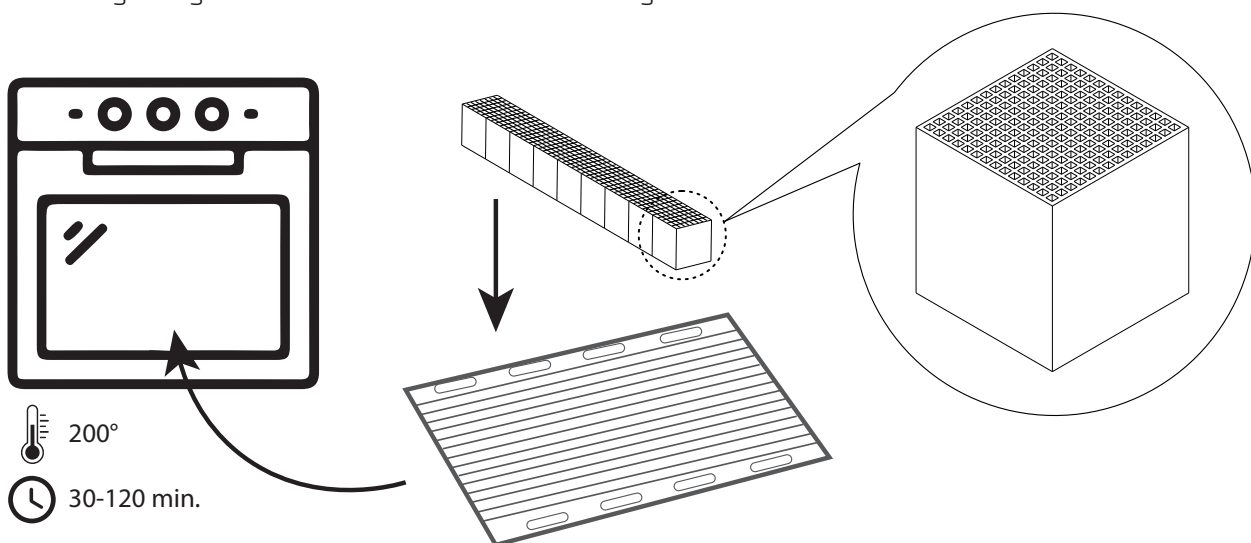
Det aktive karbonet skal regenereres via varmebehandling ca. hver 3-6 måned, avhengig av hvor mye enheten brukes.

For regenerering fjernes frontplaten og modulene med aktivt kull fjernes fra holderen, som vist på tegningen.



Etter at karbonmodulene er fjernet, plasseres de vertikalt på et rutenett, som vist på tegningen. Kullmodulene kan nå bakes i en ovn på maks. 200 ° i 30-120 min.

MERK: Det er helt normalt at lukt skiller fra karbonmodulene under prosessen. Sørg for at rommet er ventilert og luften er grundig etter at karbonmodulene har blitt regenererte.



Etter at karbonmodulene er regenerert, slås ovnen av og karbonmodulene avkjøles inne i ovnen. Når karbonmodulene er helt avkjølt, installeres de i frontplaten igjen og settes tilbake i filteret.

SERVICE

Før du ber om service på ditt Thermex-produkt, er det viktig at du leser monterings- og/eller bruksanvisningen nøye. Dette sikrer at Thermex kan gi deg best mulig assistanse.

Ta kontakt med serviceavdelingen hos Thermex ved behov for

- teknisk støtte til montering og installering av produktet
- avklaring av produktets funksjoner
- service under produktets garantiperiode

Før du tar kontakt med serviceavdelingen, bør du alltid forsøke å slå av strømmen til produktet i ca. 5 min og deretter slå på strømmen igjen for å se om problemet er løst.

Hvis problemet vedvarer, må du slå av strømmen til produktet i en time. Hvis viften fortsatt ikke fungerer som den skal etter dette, og punktene i feilsøkingsoversikten er gjennomgått, må du ta kontakt med serviceavdelingen.

MERK: Ved henvendelser innenfor garantiperioden, vil du bli bedt om et kjøpsbevis i form av en kvittering. Det er derfor viktig at du tar vare på kvitteringen.

Før du tar kontakt vedrørende service under garantien, er det viktig å ha følgende nødvendige informasjon klar:

- Feilbeskrivelse
- Modell
- Informasjon om kjøpet

Forespørsel om service under garantien kan gjøres ved å fylle ut serviceskjemaet på www.thermex.no/service. Du finner også informasjon om servicevilkårene på siden.

Henvendelser vedrørende teknisk støtte eller avklaring av funksjoner kan gjøres ved å sende en forespørsel til service@thermex.no eller ringe på tlf. +47 2221 9020.

INNEHÅLL

Allmänt	17
Installation	18
Underhåll och förnyelse	20
Service	21

ALLMÄNT

- Denna enhet är endast avsedd för privat bruk, om den används för andra syften bortfaller reklamationsrätten.
- All installation ska utföras av en utbildad tekniker i överensstämmelse med anvisningarna från Thermex Scandinavia AB (Thermex) och gällande lagstiftning.
- Thermex avsäger sig allt ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig installation, montering, användning eller felaktiga inställningar.

FÖRE MONTERING/DRIFTSÄTTNING

- Kontrollera enheten beträffande transportsador, fel och brister direkt vid mottagandet.
- Transportsador ska anmälas direkt vid mottagandet till transportfirman och Thermex.
- Fel och brister ska anmälas till Thermex inom 8 dagar efter mottagandet och senast innan montering/drifftagning.
- Emballaget kan innehålla små partiklar vid produktmottagandet. Dessa är små kolpartiklar som frigörs under transport. De påverkar inte produktens funktion.

MONTERING

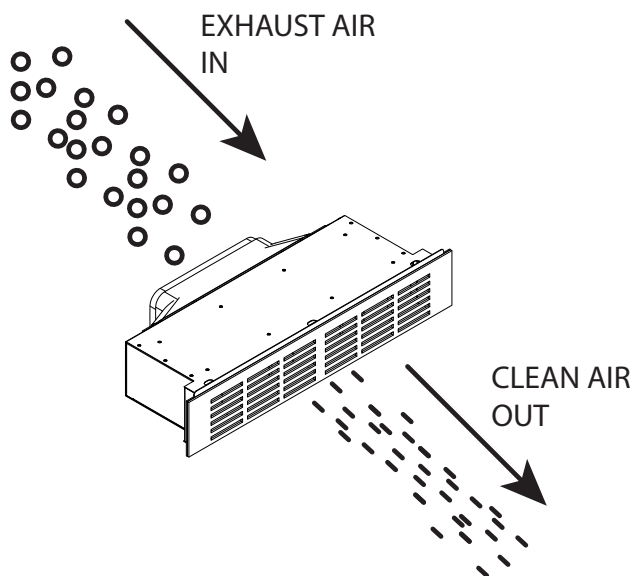
- Respektera alltid nationella lagar och byggreglementen om luftutsug.
- Anslutningen mellan produkten och flätkåpan måste vara tät för att produkten ska fungera optimalt.
- Avståndet från filtret till omgivande delar ska vara minst 30 mm för att filtret ska ge optimal effekt.

PRODUKTANVÄNDNING

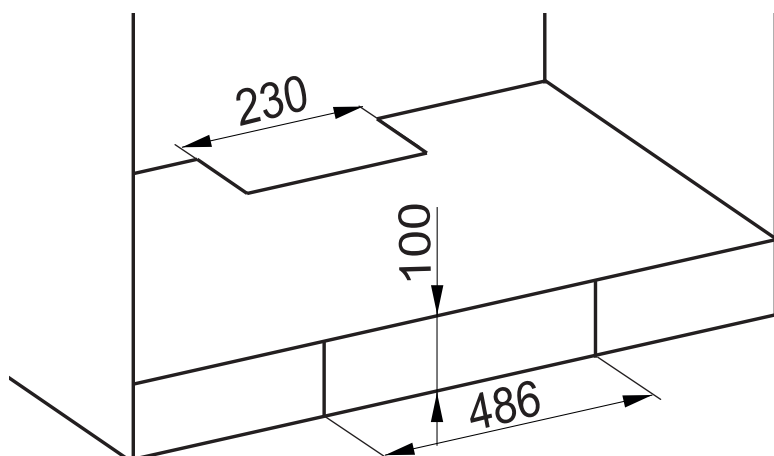
- Läs alltid igenom den här anvisningen noggrant INNAN du börjar använda produkten.
- Spara den här bruksanvisningen för framtida bruk.
- Bryt alltid strömmen till produkten innan rengöring, underhåll eller reparation.
- Produktens delar får inte repareras eller bytas ut såvida detta inte anges uttryckligen i handledningen.
- Alla reparationer måste utföras av behörig tekniker.
- Barn under 8 år, personer med fysiska, psykiska eller motoriska funktionshinder, samt personer som saknar erfarenhet eller kompetens, får inte använda produkten ensamma. En handledare måste finnas med.
- Barn måste hållas under uppsikt och de får inte leka med produkten.
- Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan uppsikt.
- Produkten får endast användas tillsammans med flätkåpor som har fettfilter, för att undvika brandfara.
- Följ alltid flätkåpans bruksanvisning och använd den alltid på rätt sätt.

INSTALLATION

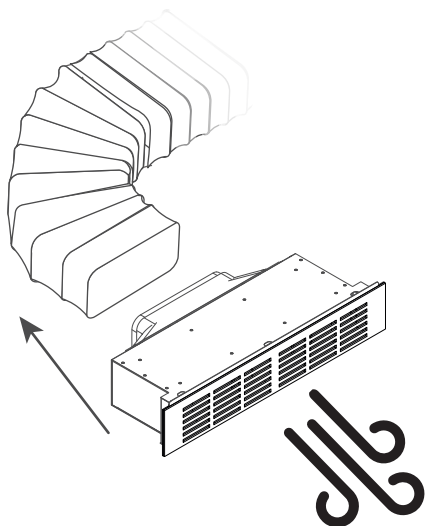
Recirkuleringsfiltret används för att rena luften från köksfläkten. Filtret placeras så att luften blåses tillbaka in i rummet.



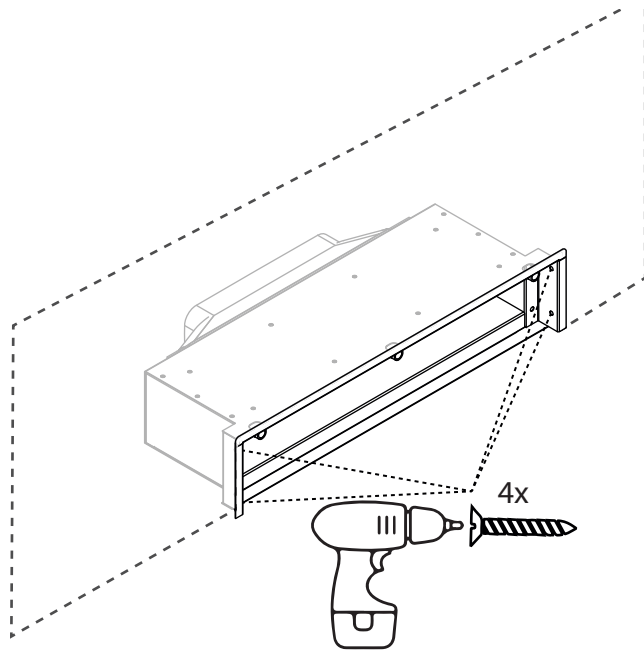
Filtret monteras i köksinredningens sockel och kräver en håltagning på 100 mm x 486 mm.



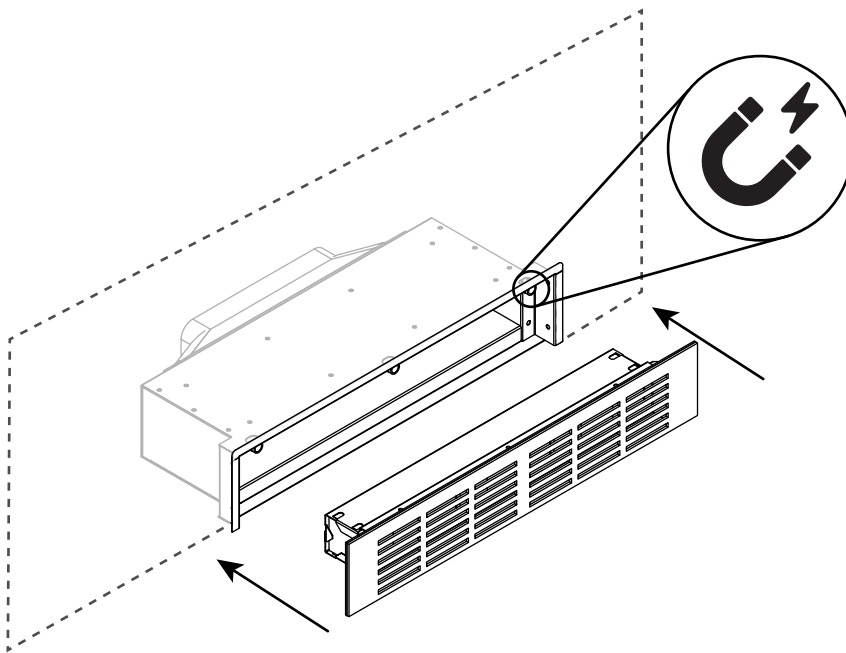
Sätt sedan in filtret i det utskurna hålet och montera slang/rör från köksfläkten till filtret.



Recirkuleringsfiltret fixeras med skruvhålen, som visas på ritningen.



Montera frontgallret med aktivt kol genom att försiktigt skjuta den på plats så den fastnar på av de förmonterade magneterna. Finjustera vid behov frontgallret så att kanten täcks hela vägen.

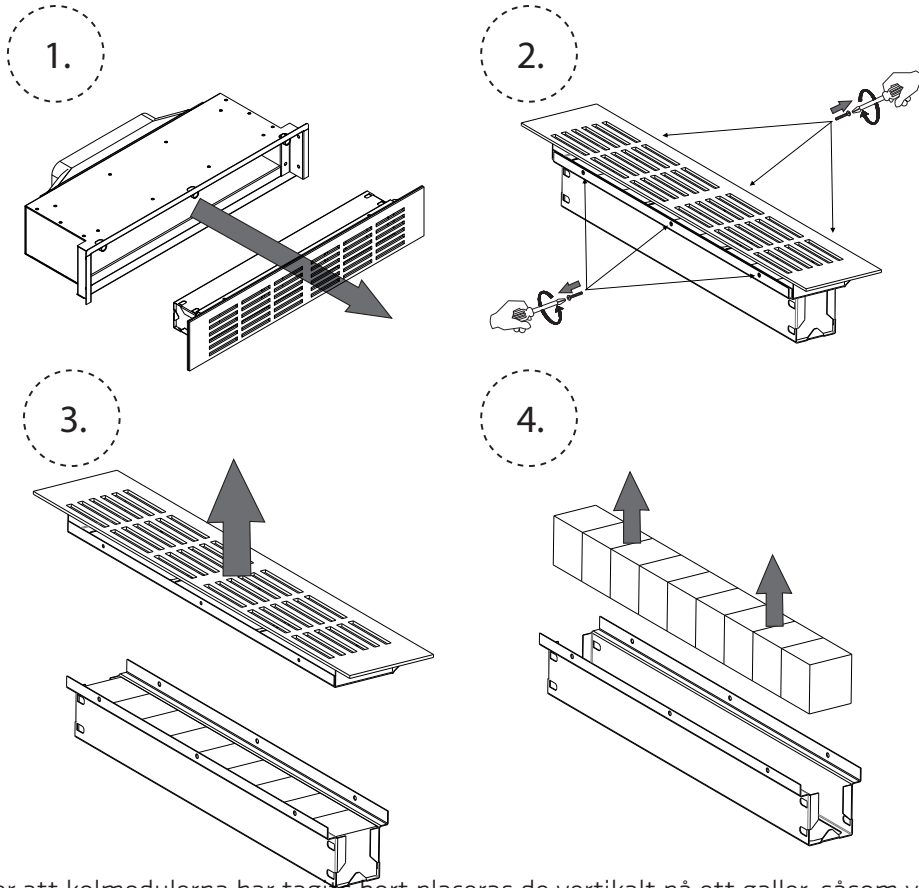


UNDERHÅLL OCH UTBYTE

Recirkuleringsfiltret är ett återanvändbart filter, som med rätt användning och underhåll kan hålla i upp till ca. 3 år.

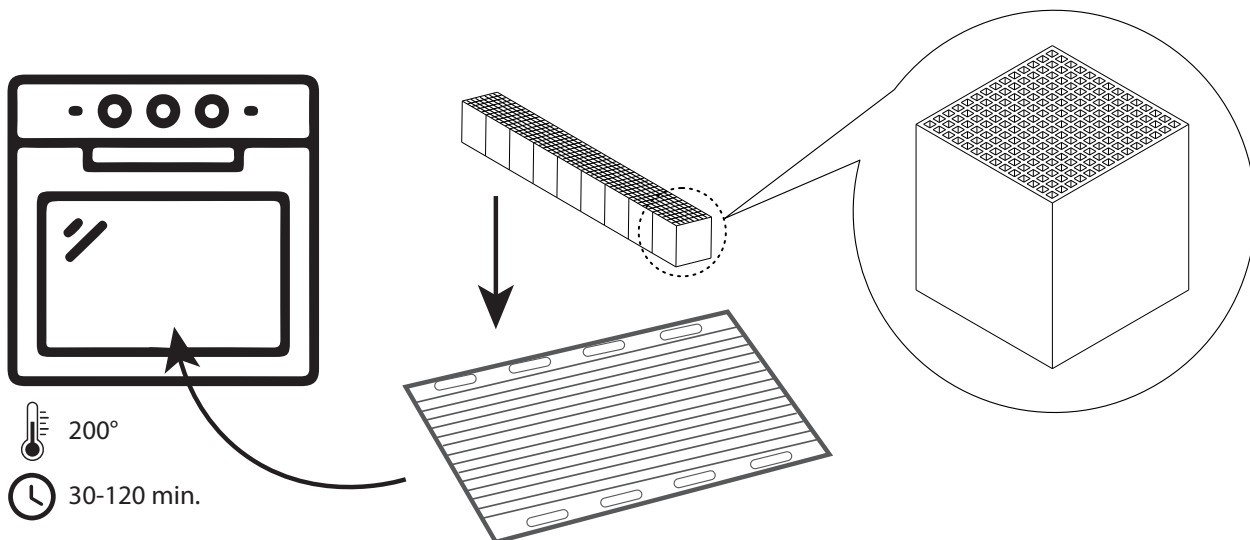
Filtret är klart att användas efter installationen och kräver inte service eller underhåll utöver normal rengöring av frontgaller och återaktivering av kolfiltret. Kolfiltret bör återaktiveras genom värmebehandling ca. var 3-6 månader, beroende på hur mycket enheten används.

För återaktivering avlägsnas frontgallret och modulerna för aktivt kol tas bort från hållaren, såsom visas på ritningen.



Efter att kolmodulerna har tagits bort placeras de vertikalt på ett galler, såsom visas på ritningen. Kolmodulerna kan nu värmas i ugn på max. 200 ° i 30-120 min.

OBS: Det är helt normalt att lukt separeras från kolmodulerna under processen. Se till att rummet är ventilerat och att luften är ordentligt evakuerad efter att kolmodulerna är återaktiverade.



Efter att kolmodulerna har återaktiverats stängs ugnen av och kolmodulerna svalnar inuti ugnen. När kolmodulerna har svalnat helt installeras de i frontgallret och satts på plats igen.

SERVICE

Innan du beställer service av din Thermex-produkt är det viktigt att du har läst monterings- och/eller bruksanvisningen noga. Det säkerställer att Thermex kan ge dig bästa möjliga service.

Serviceavdelningen hos Thermex kan kontaktas när det gäller:

- Teknisk support för montering och installation av din produkt.
- Precisering av funktioner i din produkt.
- Servicebegäran under reklamationsrätten för din produkt.

Innan du begär service under reklamationsrätten, försök alltid att bryta strömmen till produkten i ca 5 minuter. Anslut sedan strömmen på nytt för att se om problemet har avhjälpats.

Om felet inte har avhjälpats, bryt strömmen till produkten i en timme. Om fläkten fortfarande inte fungerar korrekt och punkterna i felsökningsöversikten har gått igenom, kontakta serviceavdelningen.

OBSERVERA: Vid förfrågningar under reklamationsrätten kommer vi att be dig om dokumentationen för ditt köp i form av inköpskvittot. Spara därför alltid ditt kvitto.

Innan begäran om service under reklamationsrätten är det viktigt att ha alla nödvändiga upplysningar till hands:

- Beskrivning av felet
- Modell
- Upplysningar om köpet

Servicebegäran under reklamationsrätten kan ske genom att fylla i serviceformuläret på www.thermex.se/service, där du även kan läsa servicevillkoren.

Förfrågningar gällande teknisk support eller precisering av funktioner kan göras genom att skicka en fråga till info@thermex.se eller på tel. +46 031 340 82 00.

SISÄLLYS

Yleisiä varoituksia	23
Kokoonpano	24
Huolto ja uudistaminen	26
Huolto	27

YLEISIÄ VAROITUKSIA

- Tämä tuote on tarkoitettu kotitalouskäyttöön. Jos sitä käytetään muihin tarkoituksiin, sen takuu raukeaa.
- Asennus on annettava ammattitaitoisen asentajan suorittavaksi Thermex Scandinavia A/S:n (Thermex) ohjeiden ja voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.
- Thermex ei vastaa mistään väärän asennuksen, kiinnityksen, käytön tai mahdollisten väärin asetusten aiheuttamista vahingoista.

ENNEN ASENNUSTA/KÄYTTÖÖNOTTOA

- Tarkista tuote kuljetusvaurioiden ja virheiden varalta välittömästi, kun otat sen vastaan.
- Ilmoita mahdollisista kuljetusvaurioista välittömästi kuljetusliikelle ja Thermexille.
- Virheistä ja puutteista on ilmoitettava Thermexille 8 päivän kuluessa tuotteen vastaanottamisesta, kuitenkin viimeistään asennuksen/käyttöönnoton yhteydessä.
- Pakkauksesta saattaa löytyä pieniä partikkeleita vastaanotettaessa. Nämä ovat pieniä hiilipartikkeleita, jotka saattavat vapautua kuljetuksen aikana. Niillä ei ole mitään vaikutusta tuotteen toimintaan.

ASENTAMINEN

- Poistoilmakanavia koskevia kansallisia määräyksiä pitää noudattaa, samoin rakennusmääräyksiä.
- On huolehdittava, että liitos tuotteen ja kuvun välillä on tiivis, koska tuote ei muutoin toimi optimaalisesti.
- ÄLÄ kytke tuotetta, jos virtakaapeli on vaurioitunut.
- Tuote on tarkoitettu liitettäväksi Ø150-kanavaan.
- Suodattimen ja sitä ympäröivien elementtien välillä on oltava

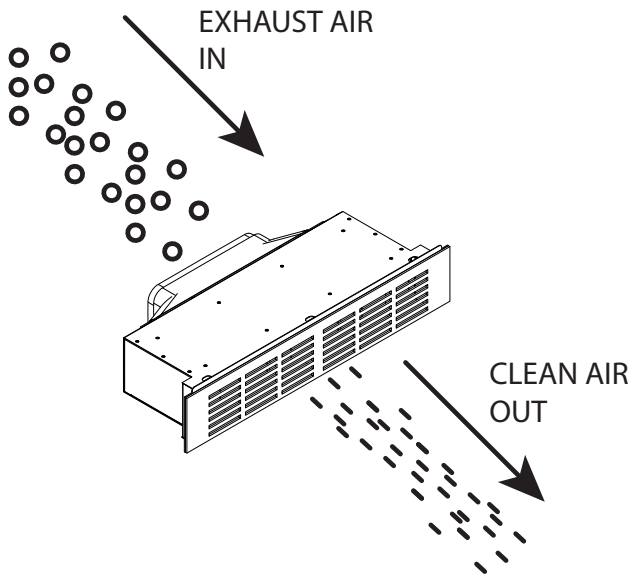
vähintään 30 mm tyhjää tilaa suodattimen optimaalisen tehon takaamiseksi.

TUOTTEEN KÄYTTÖ

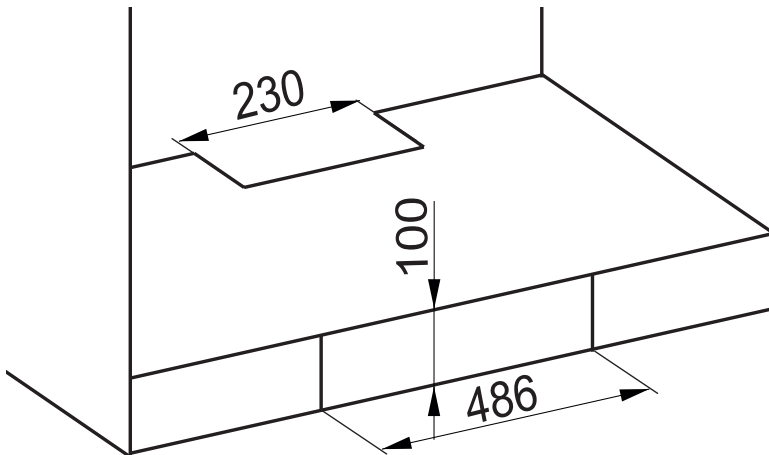
- Lue nämä ohjeet huolellisesti ENNEN tuotteen käytön aloittamista.
- Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
- Kytke tuote aina irti sähköverkosta ennen puhdistusta, huoltoa tai korjausta.
- Tuotteen mitään osaa ei saa korjata tai vaihtaa, ellei ohjeessa nimenomaisesti suositella sitä.
- Kaikki korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen asentajan suorittavaksi.
- Alle 8-vuotiaat lapset, henkilöt, joilla on fyysisiä, henkisiä tai aisteihin liittyviä vajaatoimintoja, sekä henkilöt, joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa, saavat käyttää tuotetta vain, jos näitä henkilöitä valvotaan tai he ovat saaneet riittävästi opastusta tuotteen turvalliseen käyttöön.
- Älä anna lasten leikkiä tuotteella.
- Puhdistusta ja huoltoa ei saa antaa lasten suorittavaksi, elleivät he ole valvonnan alaisina.
- Tulipalovaaran välttämiseksi käytä tuotetta vain kuvussa, jossa on rasvasuodatin.
- Noudata aina kuvun käyttöohjeita varmistaaksesi oikeanlaisen käyttötavan.

KOKOONPANO

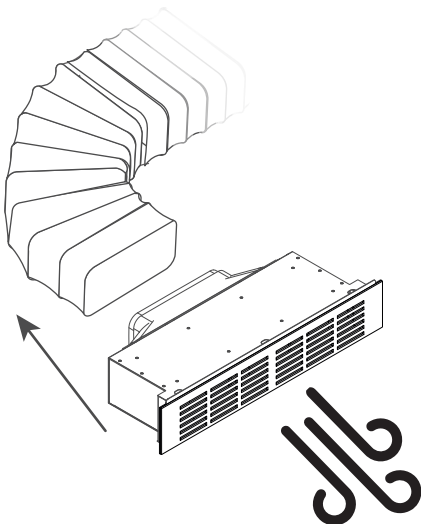
Kierrätysuodatinta käytetään ilman puhdistamiseen liesituulettimesta. Suodatin on sijoitettava niin, että ilma puhalletaan takaisin huoneeseen.



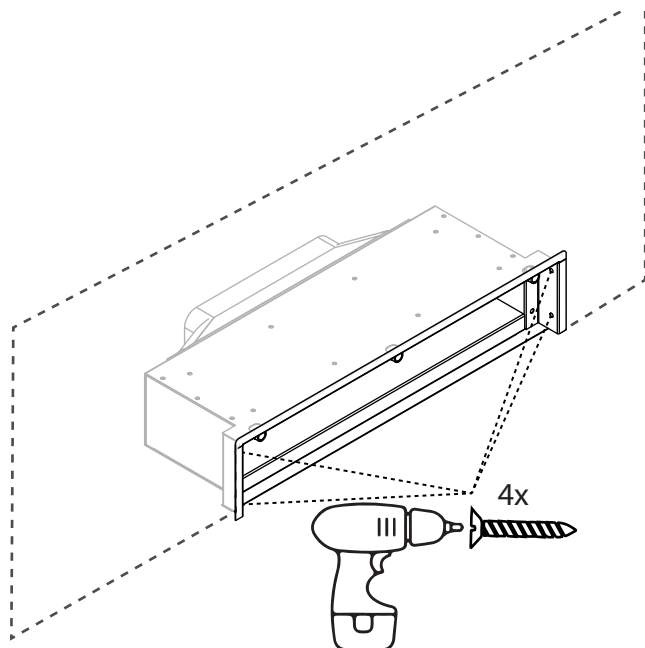
Suodatin voidaan asentaa keittiökaapin pohjaan ja se vaatii aukon, jonka koko on 100 x 486mm.



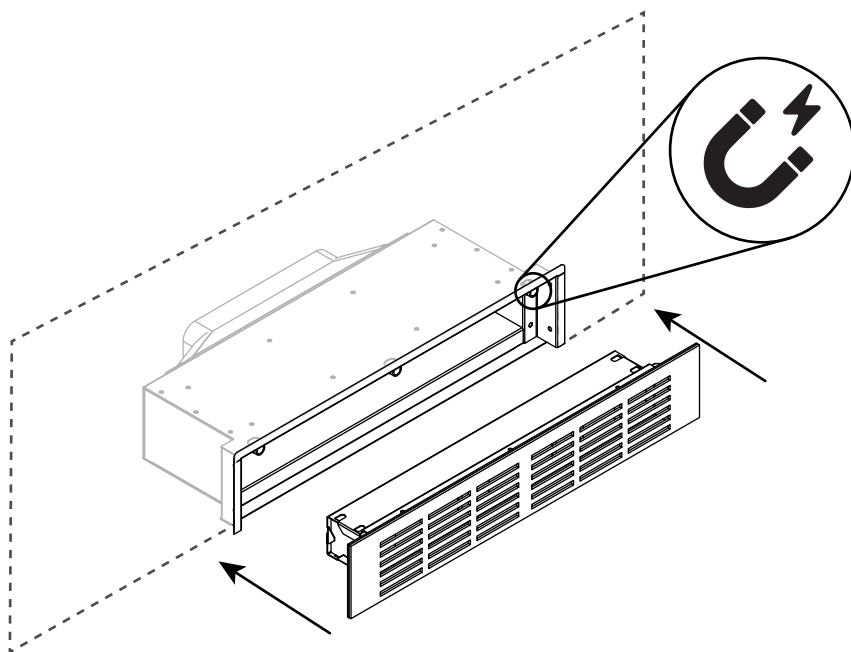
Työnä suodatin sitten aukkoon ja asenna putkisto liesituulettimesta suodattimeen.



Kierrätysuodatin kiinnitetään ruuvinreikien avulla, kuten kuvassa.



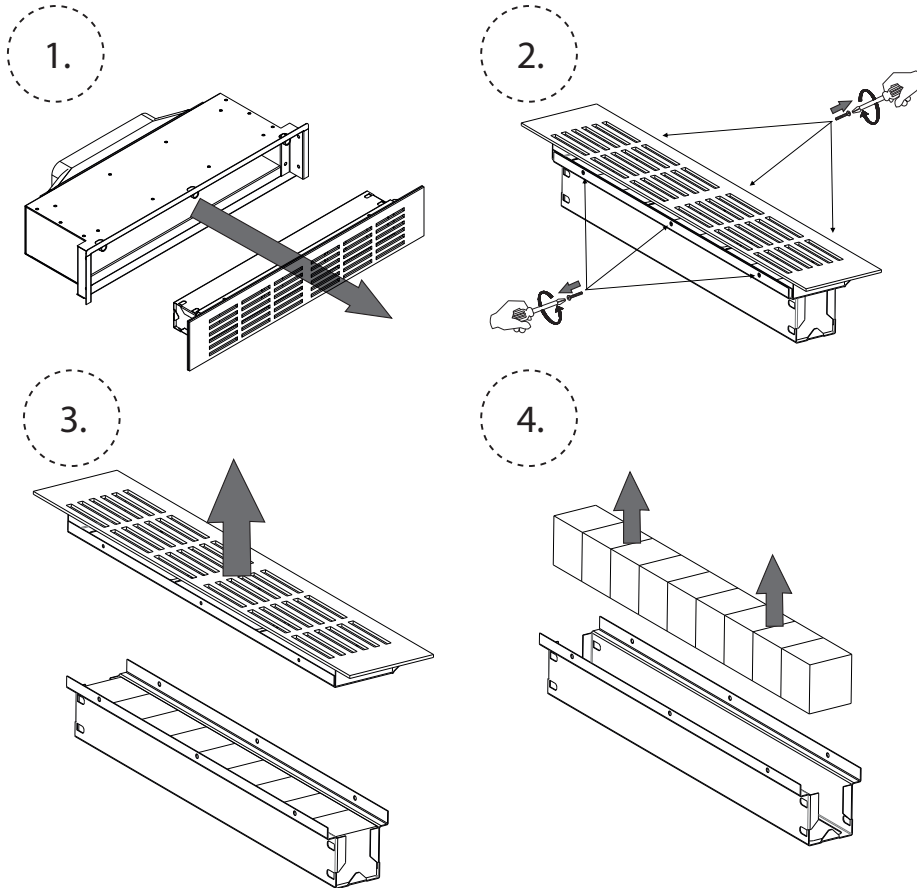
Kiinnitä etulevy aktiivihiilellä työntämällä se varovasti paikkaan, jossa esiasennetut magneetit tarttuvat siihen. Hienosäädä tarvittaessa etulevy niin, että reuna on peitetty kokonaan.



HUOLTO JA UUDISTAMINEN

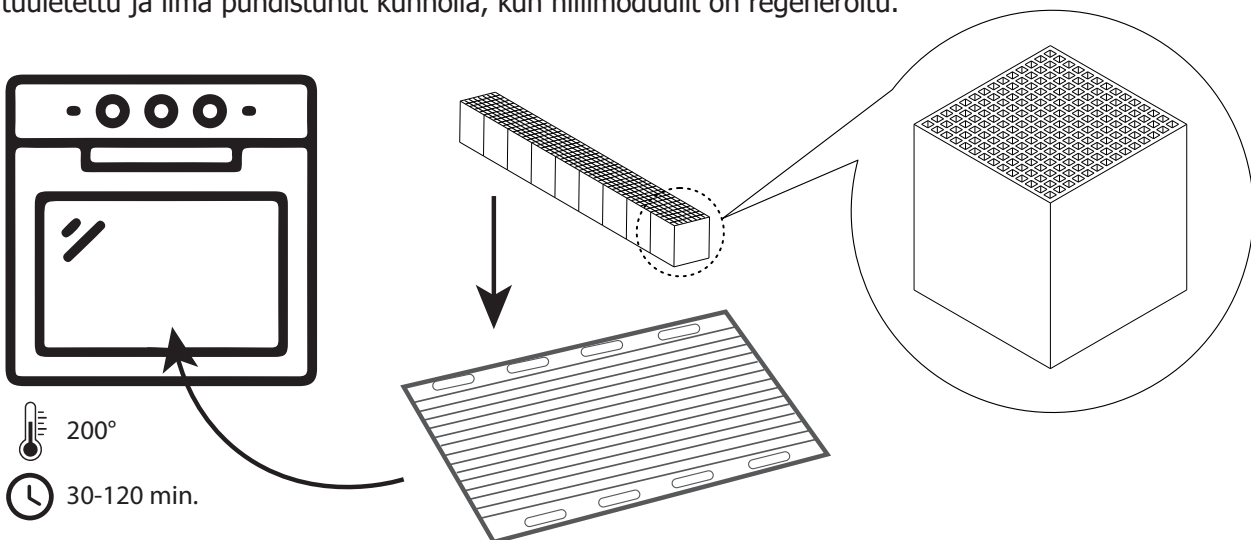
Suodatin on käyttövalmis asennuksen jälkeen, eikä se vaadia normaalia enempää huolto- ja ylläpitotoimenpiteitä. Kolme vuotta. **Suodatin on käyttövalmis asennuksen jälkeen, eikä se vaadia normaalia enempää huolto- ja ylläpitotoimenpiteitä.** Aktiivihiili tulee regeneroida lämpökäsittelyn avulla n. 3-6 kuukauden välein riippuen siitä, kuinka paljon laitetta käytetään.

Regenerointia varten etulevy irrotetaan ja aktiivihiilimoduulit poistetaan pidikkeestä, kuten kuvassa.



Kun hiilimoduulit on poistettu, ne asetetaan pystysuoraan ritilälle piirustuksen mukaisesti. Hiilimoduuleja voidaan nyt paistaa uunissa max. 200 ° 30-120 min.

HUOMAUTUS: On täysin normaalia, että hajut erottuvat hiilimoduuleista prosessin aikana. **Varmista, että huone on tuuletettu ja ilma puhdistunut kunnolla, kun hiilimoduulit on regeneroitu.**



Kun hiilimoduulit on regeneroitu, uuni sammutetaan ja hiilimoduulit jäädytetään uunin sisällä. Kun hiilimoduulit ovat täysin jäähtyneet, ne asennetaan uudelleen etulevyyn ja asetetaan takaisin suodattimeen.

HUOLTO

Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon Thermex-tuotteeseesi liittyvässä asiassa, on tärkeää, että luet asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti. Näin varmistetaan, että Thermex voi auttaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.

Thermexin asiakaspalveluun voi ottaa yhteyttä seuraaviin asioihin liittyen:

- Tuotteesi asentamisen ja kiinnittämisen tekninen tuki.
- Tuotteesi toimintojen selventäminen.
- Tuotteesi takuuhuoltopyyntö.

Aina ennen yhteydenottoa takuuhuoltoon kokeile katkaista virta tuotteestasi noin viiden (5) minuutin ajaksi. Kytke sitten virta uudelleen, ja tutki korjaantuiko ongelma.

Jos vika ei korjaannu, irrota tuotteen pistoke tunnin ajaksi. Jos tuote ei edelleenkaan toimi oikein, ja vianetsintäkaaviot on käyty läpi, ota yhteyttä huoltoon.

HUOMAUTUS: Takuuseen liittyvissä asioissa sinua pyydetään todistamaan ostoksesi esittämällä ostokuitti. Pidä tästä syystä ostokuitti aina tallessa.

Ennen takuuhuoltoon toimittamista on tärkeää, että kaikki tarvittavat tiedot ovat käytettävissä:

- Vian kuvaus
- Malli
- Ostotiedot.

Takuukorjauspyynnöt voidaan tehdä täyttämällä takuulomake osoitteessa www.thermex.fi/Huolto, jossa myös huoltoehdot ovat luettavissa.

Tekniseen tukeen liittyvät kysymykset ja toimintojen tarkennuspyynnöt voidaan tehdä lähettämällä viesti osoitteeseen info@thermex.fi tai puhelimitse +358 942454000.

INHOUD

Algemene waarschuwing	29
Samenkomst	30
Onderhoud en regeneratie	32
Service	33

ALGEMENE WAARSCHUWING

- Dit toestel is alleen bedoeld voor gebruik in particuliere woningen indien het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt het recht op reclamatie.
- Alle installatie moet worden uitgevoerd door een professioneel opgeleide monteur in overeenstemming met de instructies van Thermex Scandinavia A/S (Thermex) en de toepasselijke wetgeving.
- Thermex wijst elke verantwoordelijkheid af voor schade die is ontstaan als gevolg van onjuiste installatie, installatie, gebruik of onjuiste instellingen.

VOOR INSTALLATIE / INBEDRIJFSTELLING

- Controleer het apparaat direct na ontvangst op transportschade, fouten en defecten.
- Transportschade wordt direct na ontvangst gemeld aan het transportbedrijf en Thermex.
- Defecten dienen binnen 8 dagen na ontvangst, en uiterlijk voor installatie/inbedrijfstelling, aan Thermex te worden gemeld.
- Er kunnen zwarte kleine deeltjes in de verpakking verschijnen wanneer het product wordt ontvangen, dit zijn kleine koolstofdeeltjes die tijdens het transport kunnen vrijkomen. Dit heeft geen invloed op de werking van het product.

SAMENKOMST

- De nationale wetgeving, bouwvoorschriften, enz. met betrekking tot luchtemissies moeten worden nageleefd.

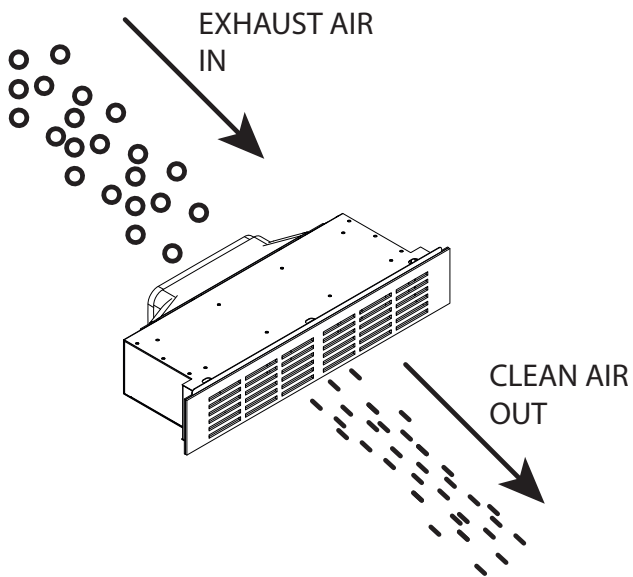
- Er moet voor gezorgd worden dat de verbinding tussen het product en de afzuigkap goed vast zit, anders zal het product niet optimaal werken.
- Er moet een minimale afstand van 30 mm zijn van het filter tot de omringende elementen, om een optimale werking van het filter te garanderen.

GEBRUIK VAN HET PRODUCT

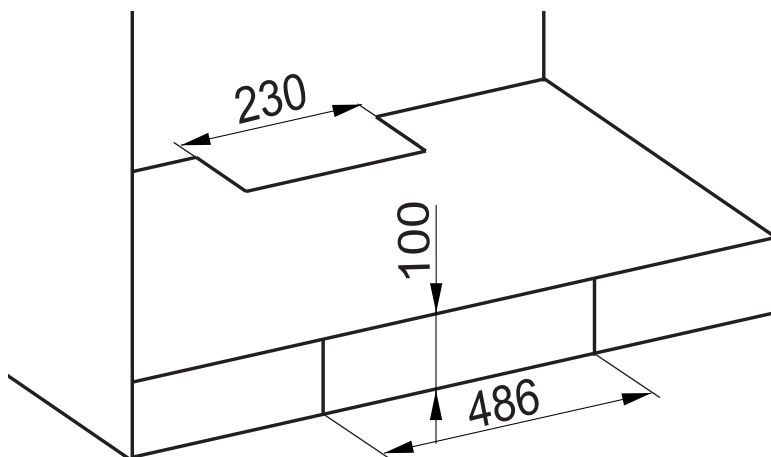
- Lees deze handleiding altijd aandachtig VOORDAT u het product gebruikt.
- Bewaar deze handleiding altijd voor toekomstig gebruik.
- Repareer of vervang geen enkel onderdeel van het product, tenzij uitdrukkelijk aanbevolen in de instructies.
- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een technisch opgeleide technicus.
- Het product mag alleen worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar, personen met een lichamelijke, verstandelijke of zintuiglijke handicap, evenals personen die geen ervaring of kennis hebben, als deze personen onder toezicht staan of de nodige training hebben gekregen om het product te kunnen gebruiken. het product op een veilige manier.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd onder toezicht.

SAMENKOMST

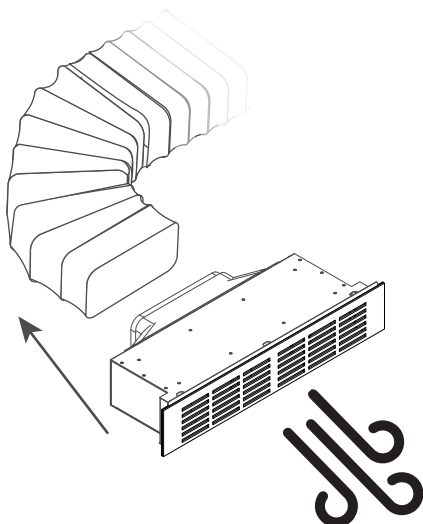
Het recirculatiefilter wordt gebruikt om de lucht uit de afzuigkap te reinigen. Het filter is zo geplaatst dat de lucht terug de ruimte in wordt geblazen.



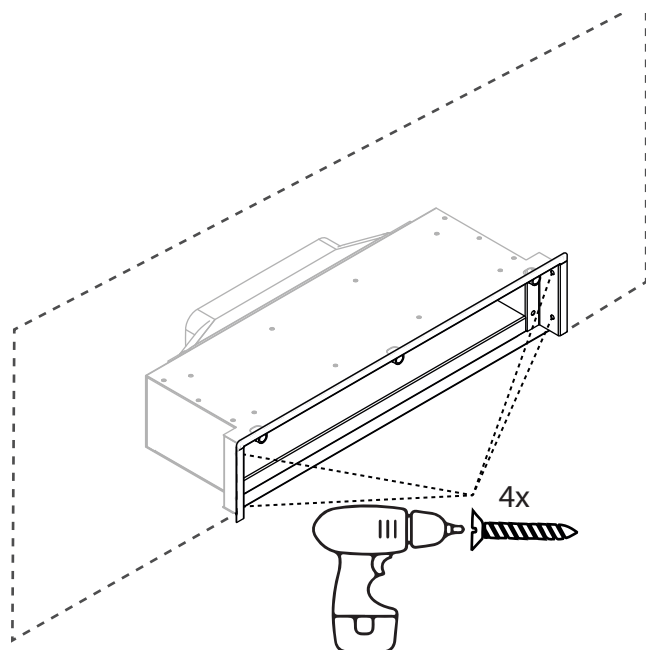
Het filter kan in de basis in de keuken worden gemonteerd en vereist een uitsparing van 100 mm x 486 mm.



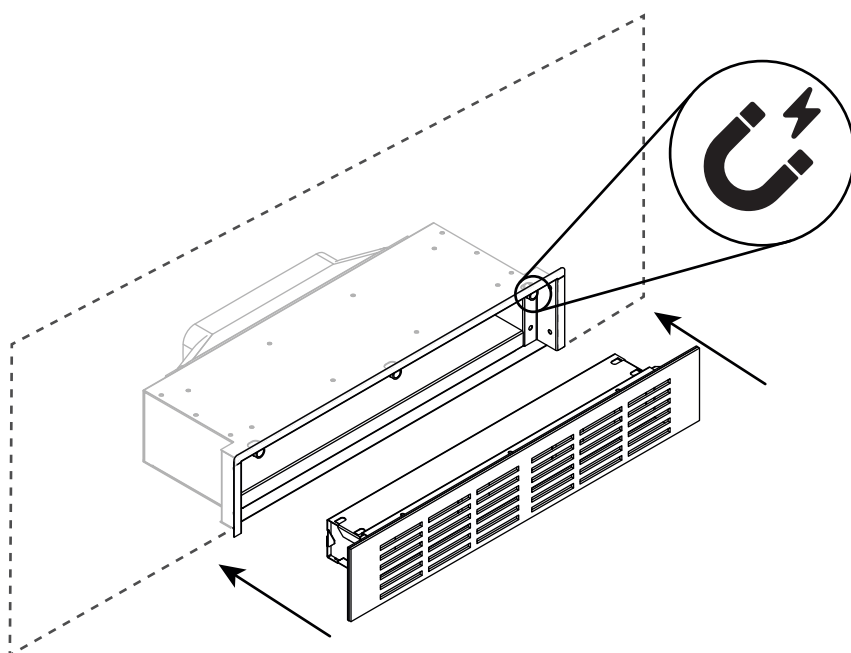
Plaats vervolgens het filter in het uitgesneden gat en monteer de leidingen van de kap naar het filter.



Het recirculatiefilter wordt bevestigd met behulp van de schroefgaten, zoals weergegeven in de tekening.



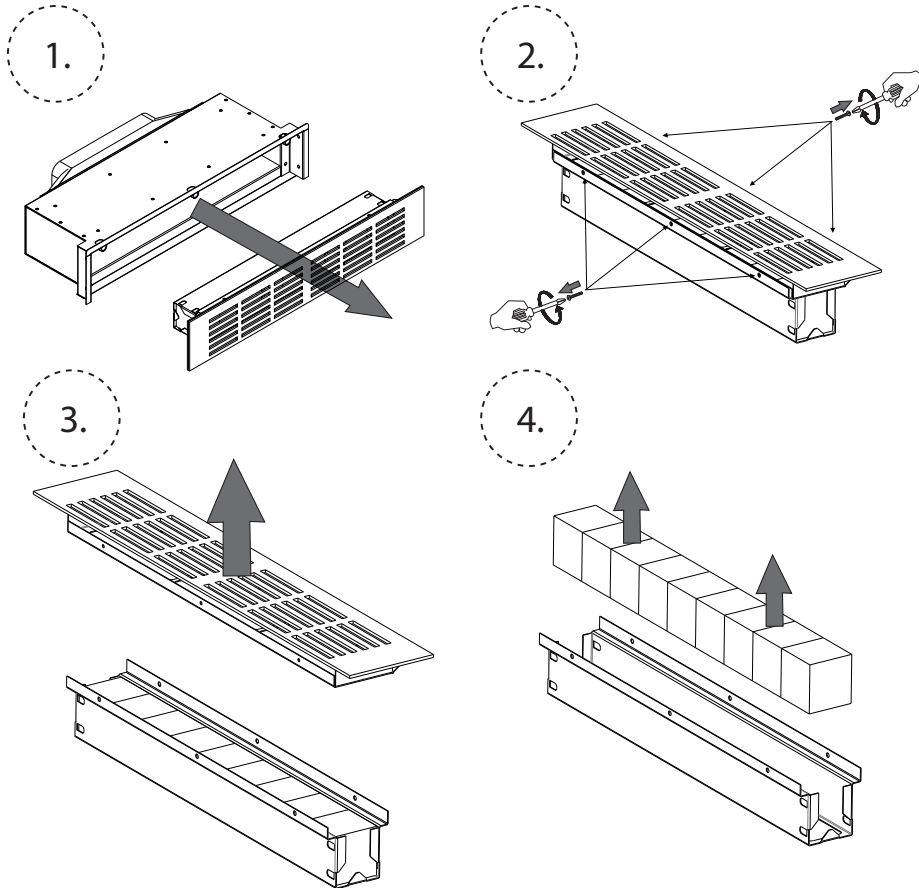
Monteer de frontplaat, met de actieve kool, door deze voorzichtig op zijn plaats te duwen waar hij wordt vastgehouden door de voorgesmonteerde magneten. Verfijn indien nodig, de voorplaat zodat de rand helemaal bedekt is.



ONDERHOUD EN REGENERATIE

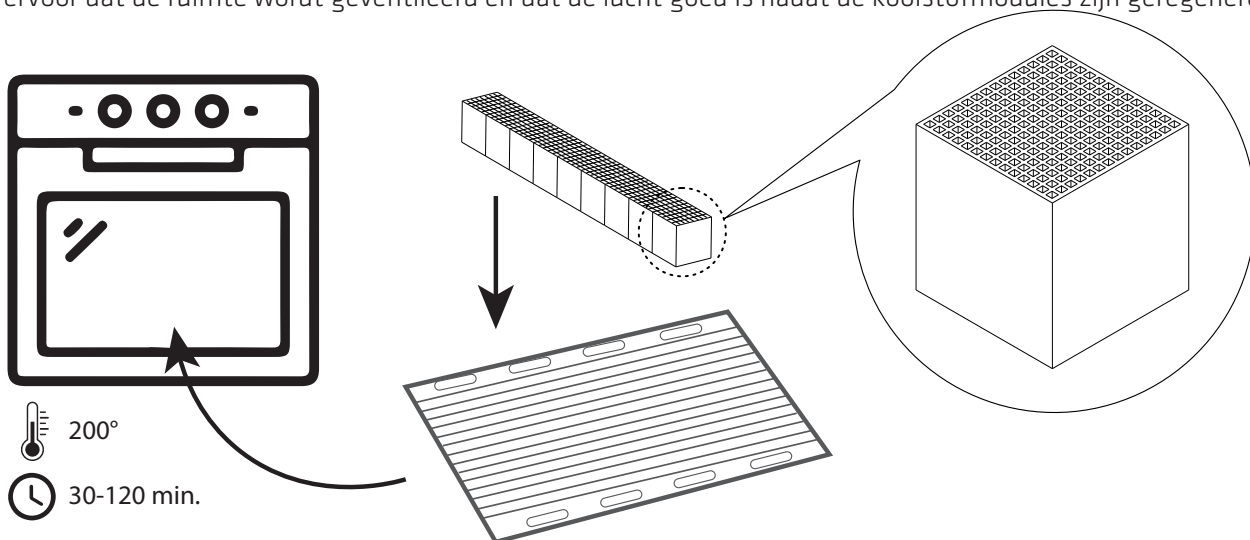
Het recirculatiefilter is een herbruikbaar filter, dat bij juist gebruik en onderhoud tot ca. Drie jaar.

Het filter is klaar voor gebruik na installatie en vereist geen onderhoud of onderhoud buiten normaal. het reinigen van de voorplaat en het regenereren van de actieve kool. De actieve kool moet worden geregenereerd via warmtebehandeling ca. elke 3-6 maanden, afhankelijk van hoeveel het apparaat wordt gebruikt. Voor regeneratie wordt de frontplaat verwijderd en worden de actieve koolmodules uit de houder verwijderd, zoals weergegeven in de tekening.



Nadat de koolstofmodules zijn verwijderd, worden ze verticaal op een rooster geplaatst, zoals weergegeven in de tekening. De carbon modules kunnen nu gebakken worden in een oven op max. 200 ° gedurende 30-120 minuten.

OPMERKING: Het is volkomen normaal dat geuren tijdens het proces van de koolstofmodules worden gescheiden. Zorg ervoor dat de ruimte wordt geventileerd en dat de lucht goed is nadat de koolstofmodules zijn geregenereerd.



Nadat de koolstofmodules zijn geregenereerd, wordt de oven uitgeschakeld en worden de koolstofmodules in de oven gekoeld. Als de koolstofmodules volledig zijn afgekoeld, worden ze weer in de frontplaat gemonteerd en terug in het filter geplaatst.

SERVICE

Voordat u service aan uw Thermex product meldt, is het belangrijk dat u de installatie- en/of gebruikershandleiding goed doorleest. Dit zorgt ervoor dat Thermex u optimaal kan helpen.

De serviceafdeling van Thermex is bereikbaar voor:

- Technische ondersteuning voor montage en installatie van uw product.
- Verduidelijking van functionaliteiten in uw product.
- Serviceverzoek onder het klachtrecht op uw product.

OPMERKING: Voor vragen in het kader van het klachtrecht wordt u gevraagd om documentatie van uw aankoop in de vorm van een aankoopbewijs. Bewaar daarom altijd uw aankoopbewijs.

Voordat u navraag doet naar serviceverzoeken binnen het klachtenrecht, is het belangrijk om alle benodigde informatie bij de hand te hebben:

- Foutbeschrijving
- Informatie over de aankoop
- Naam, adres, telefoonnummer en eventueel e-mailadres

Serviceverzoeken onder het klachtrecht kunnen worden gedaan door het invullen van het serviceformulier op www.thermex.dk/service, waar ook de servicevoorwaarden te lezen zijn. Vragen over technische ondersteuning of verduidelijking van functionaliteiten kunnen worden gesteld door een aanvraag te sturen naar service@thermexscandinavia.nl of tel. +31 208088777.

CONTENTS

Advertencia general	35
Instalación	36
Mantenimiento y regeneración	38
Servicio	39

ADVERTENCIA GENERAL

- Este producto sólo está indicado para uso de particulares. En caso de usos diferentes no podrá aplicarse el derecho de reclamación.
- La instalación deberá efectuarla personal técnico capacitado de acuerdo a las indicaciones ofrecidas por Thermex Scandinavia A/S (Thermex) y a la legislación pertinente.
- Thermex no se responsabiliza de daños provocados por una mala instalación, montaje, uso o configuración.

ANTES DEL MONTAJE Y USO

- Al recibir el producto, compruebe que esté completo y no tenga daños causados por el transporte.
- En caso de daños causados durante el transporte, informe a la empresa transportista y a Thermex.
- Otros fallos o faltas deberán comunicarse a Thermex antes de ocho días de la fecha de recibo y en todo caso antes del montaje y uso.
- Puede haber pequeñas partículas negras en el embalaje al recibir el producto; son partículas de carbón generadas durante el transporte. Esto no tiene ningún impacto en el funcionamiento del producto.

MONTAJE

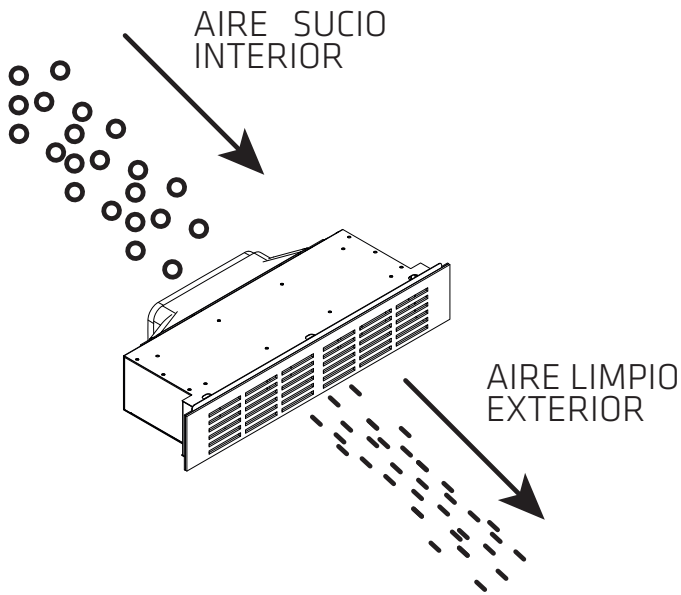
- Hay que respetar la normativa nacional, los reglamentos de construcción, etc. sobre salidas de aire.
- Hay que asegurarse de que la conexión del producto y el extractor está bien ajustada, puesto que de lo contrario el producto no ofrecería el mejor funcionamiento.
- Tiene que haber como mínimo 30mm de distancia entre el filtro y los elementos circundantes para asegurar un funcionamiento óptimo del filtro.

USO DEL PRODUCTO

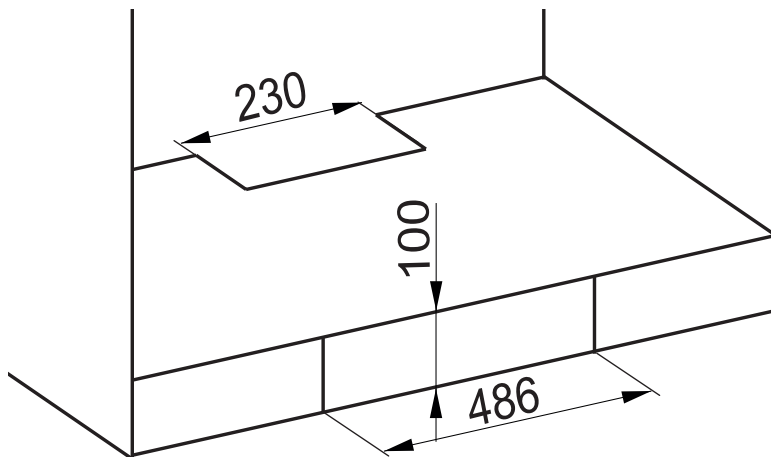
- Lea estas instrucciones detenidamente ANTES de utilizar el producto.
- Guarde las instrucciones para posibles consultas posteriores.
- Interrumpa el suministro eléctrico del producto antes de emprender cualquier operación de mantenimiento o reparación.
- No repare ni sustituya ninguna parte del producto si no se indica expresamente en las instrucciones.
- Toda operación de reparación deberá ser efectuada por personal capacitado.
- Los niños menores de ocho años, las personas con minusvalías físicas, psíquicas o sensoriales, y las personas sin la experiencia o el conocimiento necesarios no deberán operar el producto, a no ser que lo hagan bajo supervisión o que hayan recibido la instrucción necesaria para garantizar su seguridad.
- Vigile que los niños no jueguen con el producto.
- Los niños pueden realizar operaciones de limpieza y mantenimiento bajo supervisión.
- Con el fin de evitar incendios, el producto deberá usarse sólo en extractores con filtros de grasa.
- Siga siempre las instrucciones de uso del extractor para garantizar un uso adecuado del mismo.

INSTALACIÓN

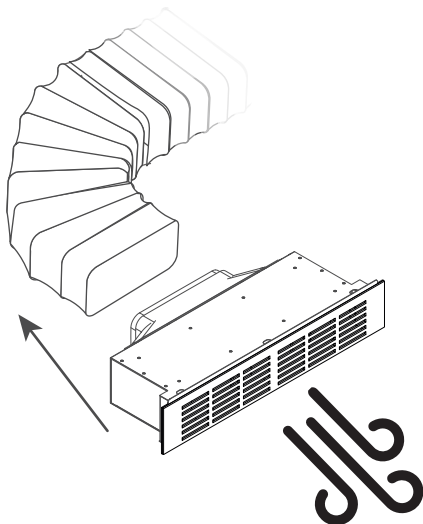
El filtro de recirculación se utiliza para limpiar el aire de la campana. El filtro se coloca de modo que el aire vuelva a la habitación.



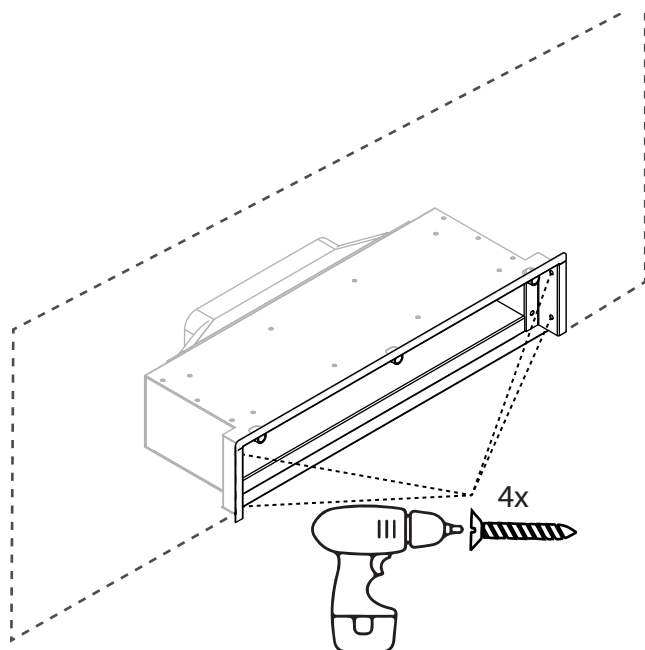
El filtro se puede montar en la base de la cocina y requiere un corte de 100 mm x 486 mm.



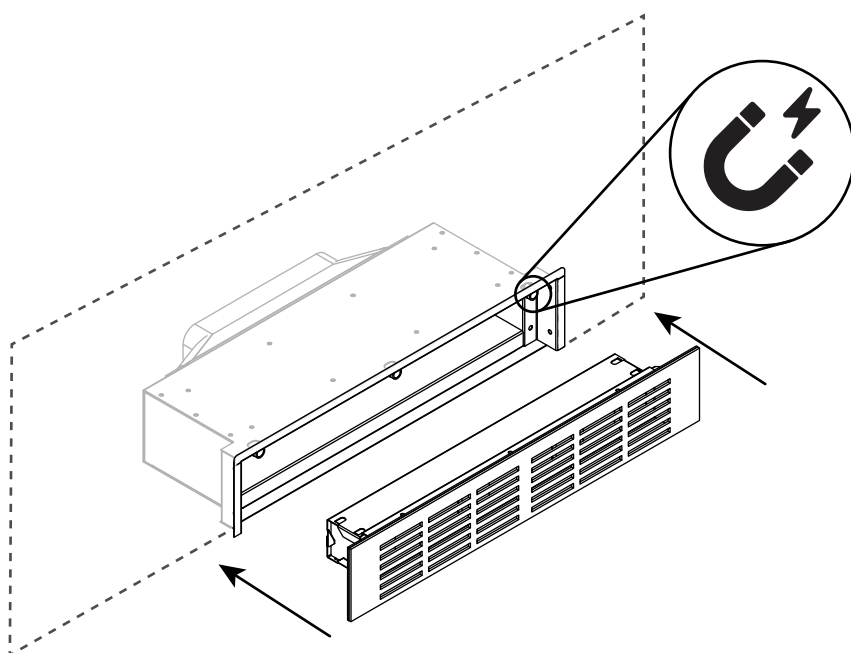
Luego inserte el filtro en el orificio de corte y monte la tubería desde la campana hasta el filtro.



El filtro de recirculación se fija al orificio mediante tornillos, como se ilustra en el dibujo.



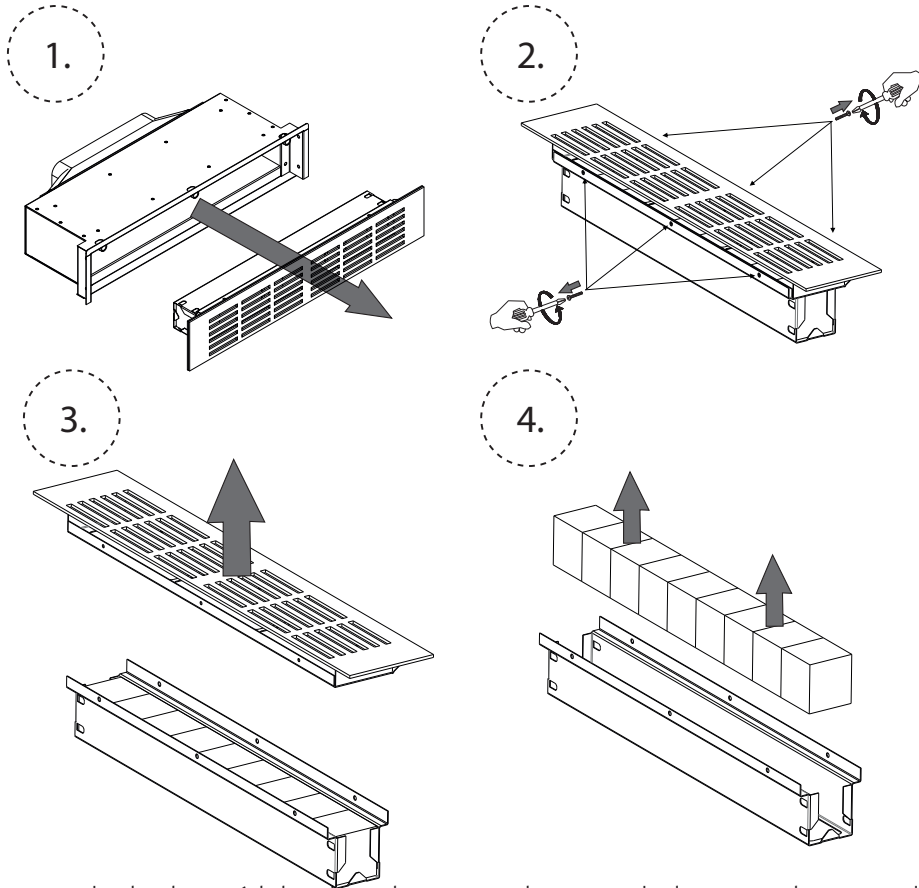
Monte la placa frontal, con el carbón activado, empujándola con cuidado en su lugar donde está sujeta por los imanes premontados. Ajústelo si es necesario. la placa frontal de modo que el borde quede completamente cubierto.



MANTENIMIENTO Y REGENERACIÓN

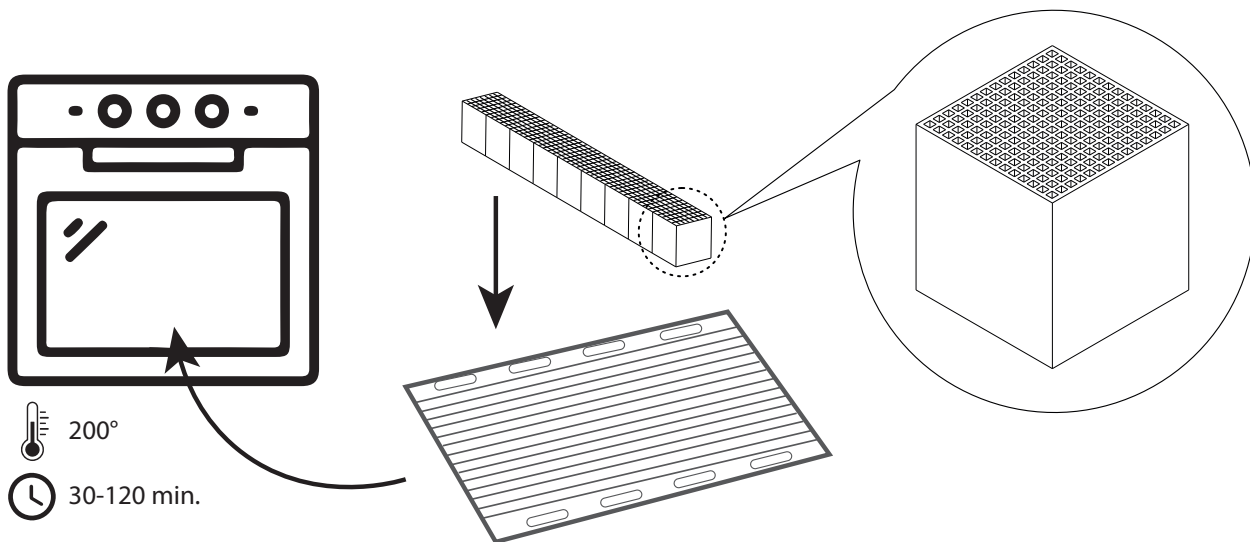
El filtro de recirculación es un filtro reutilizable, que con un uso y mantenimiento adecuados puede durar hasta aprox. Tres años. El filtro está listo para usarse después de la instalación y no requiere servicio o mantenimiento más allá de lo normal. limpiando la placa frontal y regenerando el carbón activado. El carbón activado debe regenerarse mediante tratamiento térmico aprox. cada 3-6 meses, dependiendo de cuánto se use el dispositivo.

Para la regeneración, se quita la placa frontal y los módulos de carbón activado se quitan del soporte, como se ilustra en el dibujo.



Una vez retirados los módulos de carbono, se colocan verticalmente sobre una rejilla, como se ilustra en el dibujo. Los módulos de carbón ahora se pueden hornear en un horno a máx. 200 ° durante 30-120 min.

NOTA: Es completamente normal que desprendan olores de los módulos de carbón durante el proceso. Asegúrese de que la habitación esté ventilada y el aire esté a fondo después de que se hayan regenerado los módulos de carbón.



Una vez regenerados los módulos de carbón, el horno se apaga y los módulos de carbón se enfrían dentro del horno. Cuando los módulos de carbón se hayan enfriado por completo, se instalan nuevamente en la placa frontal y se vuelven a colocar en el filtro.

SERVICIO

Antes de solicitar el servicio técnico de su producto Thermex ES IMPORTANTE haber leído detenidamente el manual de montaje y /o el manual de uso. Así aseguramos que Thermex puede proporcionar la mejor asistencia posible.

- Puedes contactar con el departamento de Servicio Thermex para:
- Soporte técnico para el montaje y la instalación de su producto.
- Precisar las funciones de su producto.

Solicitud de servicio durante el periodo de derecho de reclamación de su producto.

Antes de solicitar el servicio SIEMPRE desconectar la corriente aprox. 5 min. Volver a conectar la corriente para averiguar si el problema ha sido solucionado.

Si el problema persiste desconectar la corriente del producto 1 hora. Si el producto todavía no funciona después que la corriente ha sido desconectada durante 1 hora y los puntos en el resumen de búsqueda de errores han sido comprobados, contactar entonces con el departamento de Servicio.

NOTA: Al solicitar el servicio durante el periodo de derecho de reclamación, tiene que mostrar la documentación de su compra mediante factura. Siempre guardar la factura de compra.

Antes de solicitar el servicio dentro del periodo de derecho de reclamación es importante tener todos los datos preparados:

- Descripción de la avería
- Información de la compra
- La factura
- Nombre, dirección, teléfono y e-mail de contacto

La solicitud de servicio durante el periodo de reclamación tiene que ser via web rellenando el formulario en www.thermex.es/servicio, donde también puede leer las condiciones de servicio.

Preguntas para soporte técnico o la explicación de las funciones pueden hacerse por e-mail servicio@thermex.es o por telefono. +34 93 637 30 03.

CONTENTS

General warning	23
Installation	24
Maintenance and regeneration	26
Service	27

GENERAL WARNING

- This unit is only suitable for use in private households; any other use will invalidate the warranty.
- All installations must be carried out by a qualified technician in accordance with the instructions set out by Thermex Scandinavia A/S (Thermex) and the Laws in force.
- Thermex disclaims any liability for damage resulting from improper installation, assembly, operation or incorrect settings.

BEFORE INSTALLATION/OPERATION

- Check the unit for transport damage, defects and missing parts immediately upon receipt.
- Transport damage should be reported immediately to the transport company and Thermex upon receipt.
- Any defects and/or missing parts should be reported to Thermex within 8 days of receipt and prior to installation/operation.
- There may be some small particles in the packaging when the product is received. These are small carbon particles that are sometimes released during transport. This will not affect the operation of the product.

INSTALLATION

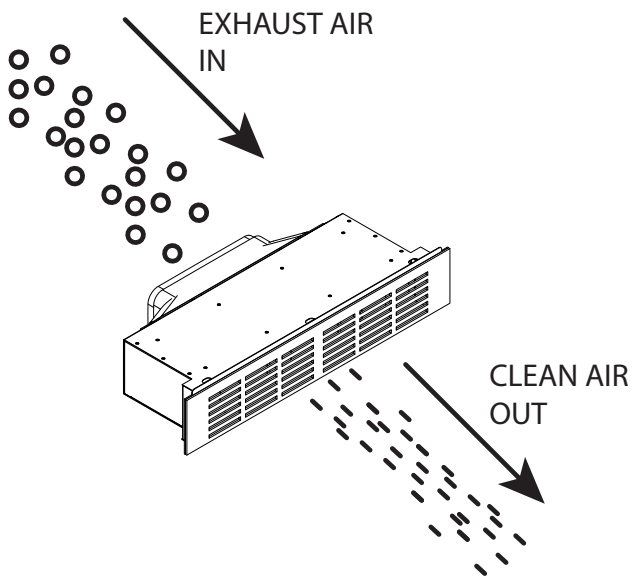
- The national legislation, building regulations etc. regarding air emissions must be observed.
- Ensure that the connection between the product and the hood is tight or the product will not work operate optimally.
- There must be a distance of at least 30 mm from the filter to the surrounding elements in order to ensure optimal performance of the filter.

USE OF THE PRODUCT

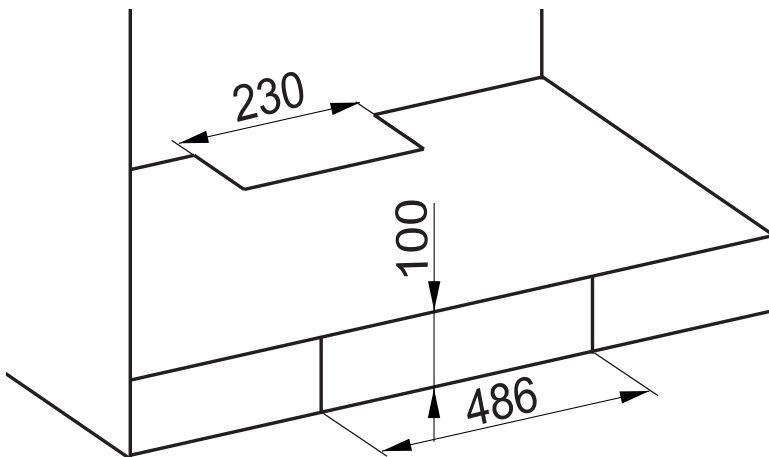
- Always read these instructions carefully BEFORE using the product.
- Always keep this manual for future reference.
- Always disconnect the power to the product prior to cleaning, maintenance or repair.
- Do not repair or replace any part of the product, unless specifically recommended in the instructions.
- A qualified technician must carry out all repairs.
- The product may only be used by children under 8 years of age, people with physical, mental or sensory disabilities and persons who lack experience or knowledge if these persons are supervised or have received the necessary training in the safe use of the product.
- Children should be supervised so that they do not play with the product.
- Children may only carry out cleaning and maintenance when under supervision.
- The product must only be used for hoods with grease filters in order to avoid the risk of fire.
- Always refer to the operating instructions for the hood in order to ensure that this is used correctly.

INSTALLATION

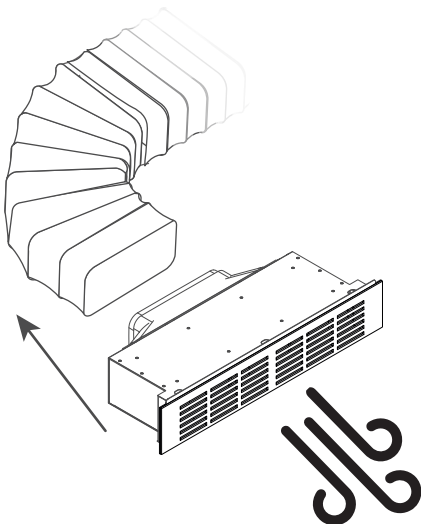
The recirculation filter is used to clean the air from the hood. The filter is placed so that the air is blown back into the room.



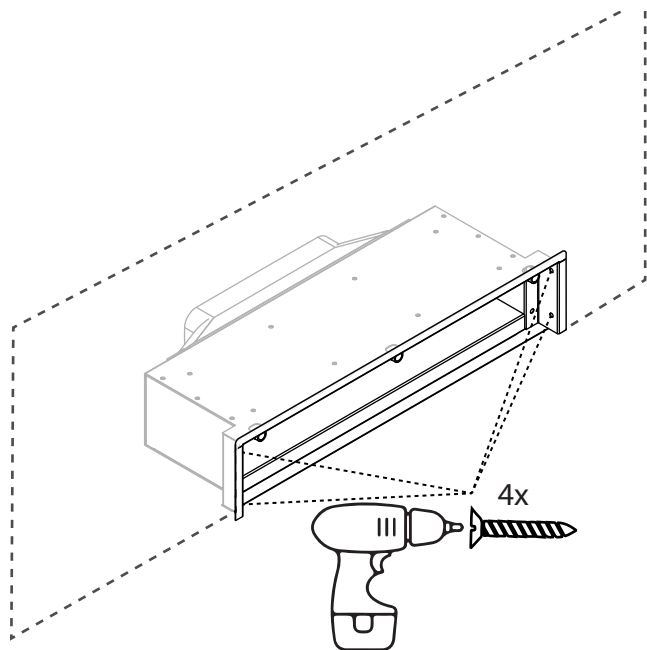
The filter can be mounted in the base in the kitchen, and requires a cut-out of 100mm x 486mm.



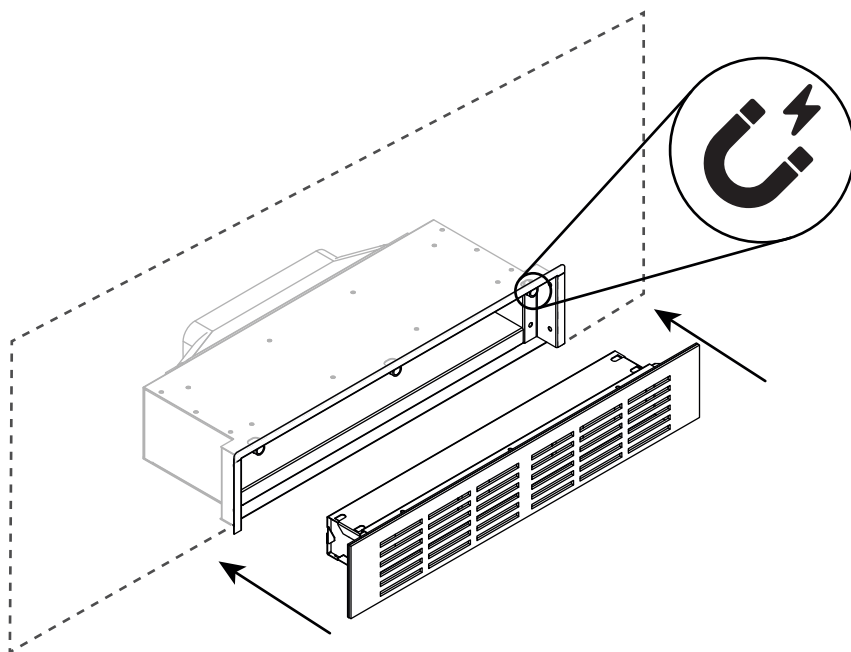
Then insert the filter into the cut-out hole and mount the piping from the hood to the filter.



The recirculation filter is fixed using the screw holes, as illustrated in the drawing.



Mount the faceplate, with the activated carbon, by carefully pushing it into place where it is gripped by the pre-assembled magnets. Fine-tune if necessary. the faceplate so that the edge is covered all the way around.

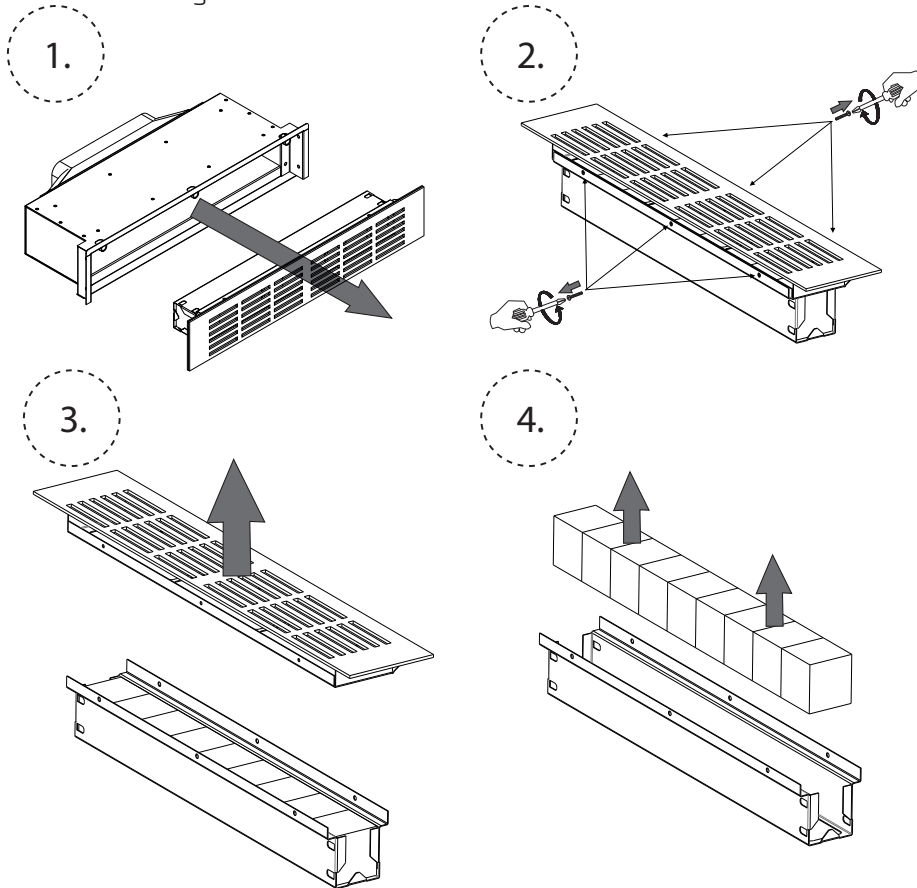


MAINTENANCE AND REGENERATION

The recirculation filter is a reusable filter, which with proper use and maintenance can last for up to approx. Three years.

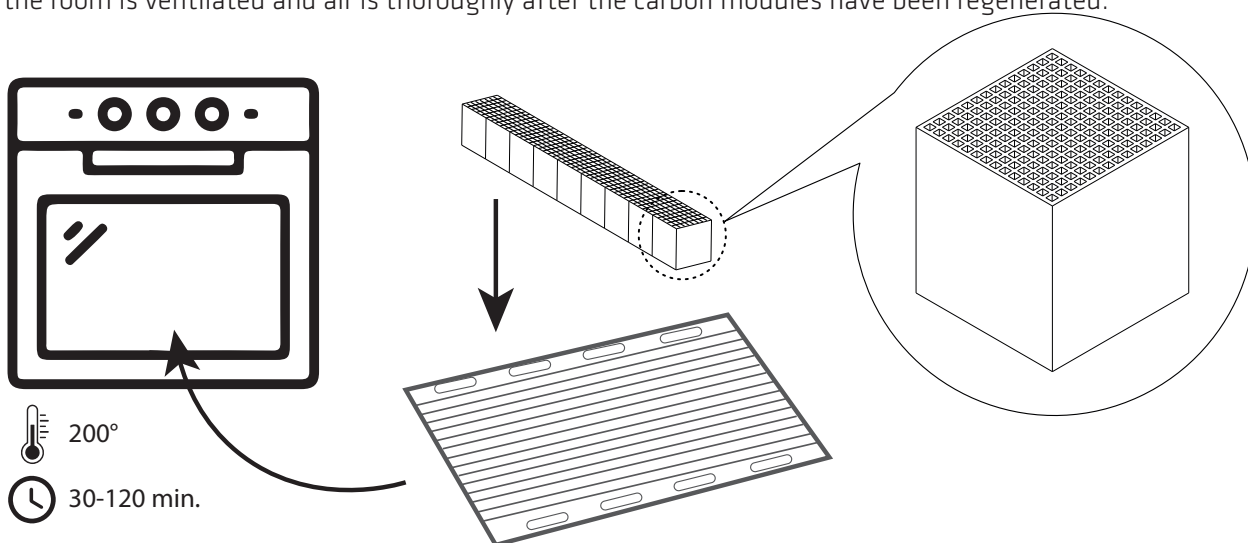
The filter is ready for use after installation, and does not require servicing or maintenance beyond normal. cleaning the faceplate and regenerating the activated carbon. The activated carbon should be regenerated via heat treatment approx. every 3-6 months, depending on how much the device is used.

For regeneration, the front plate is removed and the activated carbon modules are removed from the holder, as illustrated in the drawing.



After the carbon modules have been removed, they are placed vertically on a grid, as illustrated in the drawing. The carbon modules can now be baked in an oven at max. 200 ° for 30-120 min.

NOTE: It is completely normal for odors to be separated from the carbon modules during the process. Make sure that the room is ventilated and air is thoroughly after the carbon modules have been regenerated.



After the coal modules have been regenerated, the oven is switched off and the coal modules are cooled inside the oven. When the carbon modules have completely cooled down, they are installed in the front plate again and put back in the filter.

SERVICE

It is important that you read the installation and/or user instructions carefully before reporting your Thermex product to the service department. This ensures that Thermex can provide you with the best possible assistance.

The service department at Thermex can be contacted regarding:

- Getting technical support for mounting and installing your product.
- Explaining the functionalities of your product.
- Service requests while your product is under warranty.

Before making a service request while your product is under warranty, always try to disconnect the power supply from your product for approx. 5 min. Reconnect the power supply to see if this has solved the problem.

If this does not solve the problem, disconnect the power supply to the product for one hour. If the hood is still not working properly after consulting the troubleshooting for help, contact the service department.

NOTE: When making inquiries regarding your warranty, you will be asked for proof of your purchase in the form of a sales receipt. You should therefore always save your sales receipt.

It is important to have all the necessary information ready before contacting us regarding service requests while your product is under warranty:

- Description of error
- Model
- Purchase information

You can fill out the service form at www.thermex.dk/service for making service requests while your product is under warranty. You can also read the terms of service here.

Inquiries regarding technical support or an explanation of the functionalities of your product can be made by sending your inquiry to service@thermex.dk or by telephoning +45 9892 6233.

**THERMEX SCANDINAVIA A/S**

Farøvej 30 ■ 9800 Hjørring ■ Danmark
Tlf. +45 98 92 62 33
www.thermex.dk
service@thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AS

Tel. +47 22 21 90 20
www.thermex.no
service@thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA AB

Importgatan 12 A ■ 442 46 Hisings Backa ■ Sverige
Tel. +46 031 340 82 00
www.thermex.se
info@thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.

Noi del Sucre 42 ■ 08840 Viladecans ■ España
Tel. +34 936 373 003
www.thermex.es
info@thermex.es

THERMEX SCANDINAVIA A/S

Puhelin +358 942 454 000
www.thermex.fi
info@thermex.fi

THERMEX SCANDINAVIA A/S

Tel. +31 208088777
www.thermexscandinavia.nl
info@thermex.eu

